

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	Συμβούλιο	
	Επιτροπή	
2003/C 126/01	Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 2003 για την ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)	1
	Επιτροπή	
2003/C 126/02	Ισοτιμίες του ευρώ	3
2003/C 126/03	Κοινοποίηση βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 5 της συνθήκης ΕΚ — Αίτηση για την έγκριση της θέσπισης εθνικών διατάξεων ασυμβίβαστων με ένα μέτρο κοινοτικής εναρμόνισης ⁽¹⁾	4
2003/C 126/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	5
2003/C 126/05	Κοινοποίηση συμφωνιών διανομής (Υπόθεση COMP/F-2/38 730 — BP Lubricants) ⁽¹⁾	5
	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	
2003/C 126/06	Σύσταση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 2ας Μαΐου 2003 σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων (EKT/2003/8)	7

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2003/C 126/07

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — ΓΔ Εκπαίδευση και Πολιτισμός 04/03 — Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού 2004 40

Ανακοίνωση (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η 40ή έκδοση του Ευρετηρίου της Ισχύουσας Κοινοτικής Νομοθεσίας θα δημοσιευθεί τέλος Μαΐου του 2003.

Εφεξής, το εν λόγω Ευρετήριο διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές ωστόσο παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει και ως εξής: O/.).

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτό το Ευρετήριο έναντι καταβολής του αντιτίμου του σε ένα από τα γραφεία πωλήσεων (βλέπε οπισθόφυλλο).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν το Ευρετήριο, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον ακόλουθο ιστοχώρο: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Αριθ. Καταλόγου: OA-18-03-000-EL-C

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Υπηρεσία Συνδρομών
2, rue Mercier
L-2985 Λουξεμβούργο
Φαξ: (352) 2929-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/.

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) του **Ευρετηρίου** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Αριθ. Καταλόγου: OA-18-03-000-EL-C

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή:

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 2003

για την ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

(2003/C 126/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ, ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

την απόφαση 1999/352/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1999, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, καθώς και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1074/1999 του Συμβουλίου ⁽³⁾, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1999, σχετικά με το διορισμό των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽⁴⁾,την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2001, σχετικά με το διορισμό των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽⁵⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τα άρθρα 11 παράγραφος 2 των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 και (Ευρατόμ) αριθ. 1074/1999 προβλέπουν ότι η επιτροπή εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης

της Απάτης (OLAF) αποτελείται από πέντε ανεξάρτητες εξωτερικές προσωπικότητες οι οποίες πληρούν τους όρους άσκησης, στις αντίστοιχες χώρες τους, ανωτέρων καθηκόντων σχετικά με τους τομείς δραστηριότητας της υπηρεσίας αυτής.

(2) Η θητεία των μελών της επιτροπής εποπτείας λήγει στις 31 Ιουλίου 2002.

(3) Τα μέλη της επιτροπής εποπτείας παραμένουν στα καθήκοντά τους μετά τη λήξη της θητείας τους, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 των προαναφερθέντων κανονισμών.

(4) Η θητεία ανανεώνεται άπαξ.

(5) Θα πρέπει να πραγματοποιηθεί ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας.

(6) Τα άρθρα 11 παράγραφος 2 των προαναφερθέντων κανονισμών προβλέπουν ότι τα μέλη της επιτροπής εποπτείας διορίζονται κατόπιν κοινής συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(7) Θα πρέπει, κατ' εφαρμογή της αρχής της συνέχειας, η δεύτερη θητεία να αρχίσει την επομένη από τη λήξη της πρώτης θητείας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται μέλη της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) για νέα τριετή θητεία, οι ακόλουθες προσωπικότητες:

— κ. Edmondo BRUTI-LIBERATI,

— κ. Alfredo José DE SOUSA,

— κα Mireille DELMAS-MARTY,

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 220 της 31.7.1999, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 120 της 24.4.2001, σ. 1.

— κ. Raymond KENDALL,

Άρθρο 3

— κ. Harald NOACK.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Αυγούστου 2002.

Άρθρο 2

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση ανακοινώνεται στους ενδιαφερομένους από την Επιτροπή.

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

27 Μαΐου 2003

(2003/C 126/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1901	LVL	λετονικό λατ	0,6614
JPY	ιαπωνικό γιεν	138,93	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4316
DKK	δανική κορόνα	7,4243	PLN	πολωνικό ζλότι	4,3751
GBP	λίρα στερλίνα	0,7235	ROL	ρουμανικό λεί	37 839
SEK	σουηδική κορόνα	9,193	SIT	σλοβενικό τόλαρ	233,305
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5279	SKK	σλοβακική κορόνα	41,125
ISK	ισλανδική κορόνα	85,27	TRL	τουρκική λίρα	1 730 000
NOK	νορβηγική κορόνα	7,86	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,8041
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9461	CAD	καναδικό δολάριο	1,6366
CYP	κυπριακή λίρα	0,58675	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,2812
CZK	τσεχική κορόνα	31,412	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,0333
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,048
HUF	ουγγρικό φιορίνι	245,82	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 426,33
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4523	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,5075

(1) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Κοινοποίηση βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 5 της συνθήκης ΕΚ**Αίτηση για την έγκριση της θέσπισης εθνικών διατάξεων ασυμβίβαστων με ένα μέτρο κοινοτικής εναρμόνισης**

(2003/C 126/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Αριθ. κοινοποίησης 2003/A/2780)

Η Δημοκρατία της Αυστρίας κοινοποίησε στην Επιτροπή με την επιστολή της της 13ης Μαρτίου 2003 τις περιφερειακές διατάξεις που αφορούν την «Πράξη της Άνω Αυστρίας για την απαγόρευση της γενετικής μηχανικής κατά το 2002» τη θέσπιση της οποίας είχε κρίνει αναγκαία κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της οδηγίας 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον ⁽¹⁾. Η Επιτροπή έλαβε την αυστριακή κοινοποίηση στις 13 Μαρτίου 2003.

Όπως προβλέπεται στο άρθρο 95 παράγραφος 5, «εάν, μετά την εκ μέρους του Συμβουλίου ή της Επιτροπής θέσπιση μέτρου εναρμόνισης, ένα κράτος μέλος θεωρεί αναγκαία τη θέσπιση εθνικών διατάξεων επί τη βάση νέων επιστημονικών στοιχείων σχετικών με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, για λόγους οι οποίοι συντρέχουν μόνο στην περίπτωση του και οι οποίοι έχουν ανακύψει μετά τη θέσπιση του μέτρου εναρμόνισης, κοινοποιεί στην Επιτροπή τις μελετώμενες διατάξεις και τους λόγους που υπαγορεύουν τη θέσπισή τους».

Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6, «η Επιτροπή, εντός έξι μηνών από τις κοινοποιήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 5, εγκρίνει ή απορρίπτει τις εν λόγω εθνικές διατάξεις, αφού εξακριβώσει εάν αποτελούν ή όχι μέσο αυθαιρέτων διακρίσεων ή συγκεκριμένου περιορισμού του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών, και εάν συνιστούν ή όχι εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς».

Το σχέδιο πράξης ⁽²⁾ ασχολείται κατά κύριο λόγο με την προστασία της φύσης και του περιβάλλοντος, της βιοποικιλότητας και της οργανικής παραγωγής. Επιδιώκει την απαγόρευση της καλλιέργειας γενετικά τροποποιημένων σπόρων προς σπορά (συμπεριλαμβανόμενων των γενετικά τροποποιημένων σπόρων προς σπορά με κοινοτική άδεια) παρά το γεγονός ότι αποδέχεται την ύπαρξη αυτοφύων ιχτών γενετικά τροποποιημένων σπόρων προς σπορά σε συμβατικές παρτίδες σε επίπεδο 0,1 %. Επίσης, επιδιώκει την απαγόρευση της χρήσης γενετικά τροποποιημένων ζώων για τους σκοπούς της εκτροφής και ιδίως την ελευθέρωσή τους για τους σκοπούς της θήρας και της αλιείας. Εξάλλου, καθιερώνει αντισταθμιστικούς μηχανισμούς προς κάλυψη των χρηματοοικονομικών απωλειών λόγω της ύπαρξης ΓΤΟ (γενετικά τροποποιημένων οργανισμών) στα συμβατικά προϊόντα. Η πράξη θεωρείται ότι έχει προσωρινό χαρακτήρα και ότι εφαρμόζεται επί μία τριετία.

Η περιφερειακή κυβέρνηση της Άνω Αυστρίας κρίνει αναγκαία τη θέσπιση μέτρων σκοπός των οποίων είναι η προστασία της οργανικής και παραδοσιακής γεωργικής παραγωγής καθώς και των φυτι-

κών και ζωικών γενετικών πόρων από την υβριδοποίησή τους με ΓΤΟ. Τα μέτρα αυτά βασίζονται στο επιχείρημα ότι δίδουν συντρέχουν ορισμένες ειδικές περιστάσεις στην Άνω Αυστρία και στο γεγονός ότι οι αρχές της Άνω Αυστρίας θεωρούν ότι το θέμα της συνύπαρξης μεταξύ των ΓΤ και μη ΓΤ μεθόδων γεωργικής παραγωγής εξακολουθεί να μην έχει διευθετηθεί σε πολύ μεγάλο βαθμό. Στην κοινοποίηση προσαρτάται μία μελέτη η οποία συνηγορεί υπέρ της επιβολής γενικής απαγόρευσης των ΓΤΟ για την Άνω Αυστρία, έως ότου αποσαφηνισθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι που συνδέονται με αυτές τις μορφές οργανισμών ⁽³⁾.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στους ενδιαφερόμενους ότι οι πιθανές παρατηρήσεις σε συνάρτηση με την κοινοποίηση της Αυστρίας θα εξετασθούν μόνο εάν τις λάβει το αργότερο εντός προθεσμίας ενός μηνός από τη χρονική στιγμή της δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Επιτροπή διατηρεί εξάλλου το δικαίωμα να κοινοποιήσει στη Δημοκρατία της Αυστρίας κάθε σχετική παρατήρηση που θα της υποβληθεί.

Περαιτέρω πληροφορίες αναφορικά με την κοινοποίηση μπορεί να ζητηθούν από το:

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Τμήμα C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien
τηλ. (43-1) 711 00 58 96
φαξ (43-1) 715 96 51 ή (43-1) 712 06 80
e-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung
Klosterstraße 7
A-4021 Linz
φαξ (43-1) 73 27 72 01 17 13

Αρμόδιο σημείο επαφής στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

Hervé Martin
European Commission
Directorate General «Environment»
Unit C4
BU5 02/137
B-1049 Brussels
τηλ. (32-2) 296 54 44
φαξ (32-2) 299 10 67
e-mail: herve.martin@cec.eu.int

⁽¹⁾ ΕΕ L 106 της 17.4.2001, σ. 1.

⁽²⁾ Επαρχιακή πράξη περί απαγόρευσης της καλλιέργειας γενετικά τροποποιημένων σπόρων προς σπορά και φυτικού υλικού προς φύτευση και χρήσης γενετικά τροποποιημένων ζώων για τους σκοπούς της εκτροφής καθώς και ελευθέρωσης γενετικά τροποποιημένων οργανισμών ειδικά για τους σκοπούς της θήρας και της αλιείας (Πράξη της Άνω Αυστρίας περί απαγορεύσεως της γενετικής μηχανικής κατά το έτος 2002).

⁽³⁾ «GM-free areas of farming: conception and analysis of scenarios and steps for realisation» (περιοχές καλλιέργειας ελεύθερες από ΓΤΟ: χάραξη και ανάλυση των εναλλακτικών σεναρίων και των βημάτων υλοποίησης), Werner Müller, 28 Απριλίου 2002 (που εκπονήθηκε για λογαριασμό της διεύθυνσης για το περιβάλλον της περιοχής της Άνω Αυστρίας και του ομοσπονδιακού υπουργείου κοινωνικής ασφάλισης και γενεών).

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2003/C 126/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	23.4.2003
Κράτος μέλος:	Ηνωμένο Βασίλειο
Αριθμός ενίσχυσης:	N 658/02
Τίτλος:	Καθεστώς ενισχύσεων για την προώθηση και διαφήμιση των εξαγωγών και για τον τομέα των τοπικών τροφίμων
Στόχος:	Το προτεινόμενο καθεστώς ενισχύσεων έχει μελετηθεί για να βοηθήσει τις εταιρίες που παράγουν ή μεταποιούν τρόφιμα ή ποτά στο Ηνωμένο Βασίλειο ώστε να αποκτήσουν πρόσβαση και να αναπτύξουν εξαγωγικές αγορές, τόσο στην ΕΕ όσο και στις τρίτες χώρες, και για να στηρίξει την ανάπτυξη του τομέα των τοπικών τροφίμων ποιότητας. Τα μέτρα καλύπτουν συμμετοχή σε εκθέσεις και σε εμποροπανηγύρεις, ενημέρωση για τα βρετανικά προϊόντα, διοργάνωση διαγωνισμών και τελετών απονομής βραβείων, την προώθηση προϊόντων ποιότητας στην αγορά, κατάρτιση και διαφήμιση
Νομική βάση:	The Agricultural Marketing Act 1983, as amended, and the Regional Development Agencies Act 1998
Προϋπολογισμός:	52,5 εκατ. GBP (79,1 εκατ. EUR) για την περίοδο 2002/2003 έως το 2007/2008
Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:	Μεταβλητή
Διάρκεια:	Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΔΙΑΝΟΜΗΣ**(Υπόθεση COMP/F-2/38 730 — BP Lubricants)**

(2003/C 126/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Απριλίου 2003 η Επιτροπή έλαβε μια κοινοποίηση συμφωνιών διανομής, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 4 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου, τις οποίες η επιχείρηση BP plc ή οι θυγατρικές εταιρείες, που ανήκουν στο γκρουπ της BP έχουν συνάψει ή σκοπεύουν να συνάψουν με συνεργεία επισκευής αυτοκινήτων σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτές οι συμβάσεις μπορούν να ταξινομηθούν σε τρεις επιμέρους κατηγορίες. Η πρώτη από αυτές είναι μια σύμβαση τύπου δανεισμού/προμήθειας (loan/supply), η δεύτερη είναι μια σύμβαση τύπου υλικού/προμήθειας (equipment/supply) και η τρίτη είναι μια απλή σύμβαση προμήθειας. Οι οικονομικές επιπτώσεις των συμβάσεων δανεισμού/προμήθειας και υλικού/προμήθειας είναι οι

ίδιες: και στις δύο περιπτώσεις η BP αποδέχεται σημαντικό μέρος του ρίσκου εκ μέρους του επισκευαστή με το να χορηγεί δάνειο ή υλικό. Ο επισκευαστής δέχεται την ωφέλεια που απορρέει από αυτή τη στήριξη και σε αντάλλαγμα υποχρεούται να διατηρεί ένα ελάχιστο επίπεδο αγορών. Ο τρίτος τύπος σύμβασης, η απλή σύμβαση προμήθειας, ενδέχεται να δώσει στον επισκευαστή την ίδια ωφέλεια αλλά ο τελευταίος διατηρεί το δικαίωμα να την καταγγείλει ανά πάσα στιγμή κατόπιν ειδοποιήσεως.

Αυτές οι συμβάσεις είναι συνήθως πενταετούς διάρκειας. Κάθε τύπος σύμβασης έχει τις δικές του ιδιαιτερότητες και παραλλαγές που επεξηγούνται παρακάτω.

Συμβάσεις δανεισμού/προμήθειας

Τα δάνεια, σε αυτού του τύπου τις συμβάσεις, είτε παρέχονται απευθείας από την BP είτε μέσω μιας τράπεζας με την BP να δρα ως εγγυήτρια. Το μέγεθος των δανείων που εγγυάται ή προσφέρει η BP σε αυτή την κατηγορία συμβάσεων διαφέρει κατά περιπτώσεις, αλλά το δάνειο τείνει να αποπληρώνεται εντός πενταετίας (είτε άμεσα μέσω πληρωμών κεφαλαίου ή μέσω εκπτώσεων προερχόμενων από αγορές λιπαντικών κατά τη διάρκεια της σύμβασης).

Όσον αφορά το κεφάλαιο, εκτός και αν υφίσταται περίπτωση έκπτωσης (παρακάτω), ο επισκευαστής αποπληρώνει το υπολειπόμενο δάνειο ετησίως είτε στη BP είτε στην τράπεζα (αναλόγως με τη σύμβαση). Ανάλογα με τη σύμβαση, ενδέχεται ο επισκευαστής να πληρώνει τόκο είτε άμεσα στην τράπεζα είτε άμεσα ή μέσω αγορών από την BP.

Αυτός ο τύπος σύμβασης ενίοτε συμπεριλαμβάνει ένα σύστημα επιστροφών (εκπτώσεων). Αυτό σημαίνει πως, όποτε η BP παραχωρεί ένα δάνειο, οι αποπληρωμές του δανείου στη BP γίνονται μέσω αγορών των προϊόντων της (και όχι με απευθείας πληρωμή). Όταν η BP αποφασίζει την τιμή των εν λόγω προϊόντων, λαμβάνει υπόψη της το κόστος του δανείου. Όταν ο επισκευαστής διεκπεραιώνει της αγορές του κατά τη διάρκεια του έτους, η BP παρακρατεί ένα ποσό αντίστοιχο με τις οφειλόμενες αποπληρωμές κεφαλαίου. Στο τέλος κάθε έτους, όταν η ετήσια αποπληρωμή είναι πληρωτέα σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης, η BP παρέχει αποπληρωμή του συνολικού ποσού. Ως εκ τούτου, η αποπληρωμή του ποσού του κεφαλαίου γίνεται εξ ολοκλήρου μέσω αγορών προϊόντων. Αντιστοίχως, όταν η BP δρα ως εγγυήτρια του δανείου, ενίοτε αποπληρώνει το κεφάλαιο στον πελάτη διά μέσου ενέγγυου επιστολής (letter of credit), αρκεί ο τελευταίος να έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του ως αγοραστής.

Σύμφωνα με τους όρους αυτού του τύπου σύμβασης, η BP υποχρεούται να προμηθεύει συγκεκριμένες ποσότητες λιπαντικών στον επισκευαστή. Αντιστοίχως, ο επισκευαστής υποχρεούται να αγοράζει ένα ελάχιστο ποσοστό λιπαντικών που χρειάζεται, από την BP. Σε κάποιες περιπτώσεις, ο επισκευαστής υποχρεούται να πληρώσει ποινικές ρήτρες λόγω μη συμμόρφωσής του με την παραπάνω υποχρέωση αγοράς.

Αυτός ο τύπος σύμβασης διακόπτεται μόνον κατόπι καταγγελίας της BP, ανά πάσα στιγμή και ενίοτε με πρότερη ειδοποίηση, αναλόγως με την αιτία καταγγελίας.

Συμβάσεις υλικού/προμήθειας

Σύμφωνα με τα παραπάνω, οι οικονομικές επιπτώσεις μιας σύμβασης υλικού/προμήθειας είναι ίδιες με αυτές μιας σύμβασης δανεισμού/προμήθειας. Η μόνη διαφορά μεταξύ των δύο τύπων είναι η παροχή υλικού αντί για μετρητά.

Σύμφωνα με τους όρους αυτού του τύπου σύμβασης η BP παραχωρεί στον επισκευαστή τη δωρεάν χρήση του υλικού για περίοδο πέντε ετών με αντάλλαγμα την υποχρέωση ελάχιστης αγοράς. Υπάρχουν ουσιαστικά δυο παραλλαγές αυτού του τύπου σύμβασης, ανάλογα με το κατά πόσο ο επισκευαστής, έχοντας προμηθευτεί το σχετικό υλικό, μπορεί να γίνει ιδιοκτήτης του υλικού ή όχι, εφόσον έχει συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που πηγάζουν από τη σύμβαση.

Όπως και με τις συμβάσεις δανεισμού/προμήθειας, αυτός ο τύπος σύμβασης διακόπτεται μόνον κατόπι καταγγελίας της BP, ανά πάσα στιγμή και ενίοτε με πρότερη ειδοποίηση, αναλόγως με την αιτία καταγγελίας.

Απλές συμβάσεις προμήθειας

Σύμφωνα με τους όρους των απλών συμβάσεων προμήθειας, η BP δεν προσφέρει δάνειο ή σημαντικές ποσότητες υλικού. Αν και ενδέχεται να υπάρξει υποχρέωση ελάχιστης αγοράς, ο πελάτης δικαιούται να καταγγείλει τη σύμβαση ανά πάσα στιγμή με προηγούμενη εντολή και ως εκ τούτου να αλλάξει προμηθευτή.

Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι κοινοποιηθείσες συμφωνίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17.

Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν ενδεχόμενες παρατηρήσεις τους για τις συμφωνίες στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φτάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή, με φάξ [αριθ. (32-2) 296 98 00] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση και να αναφέρουν τον αριθμό της **υπόθεσης COMP/F-2/38 730 — BP Lubricants**.

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (DG COMP)
Grefte Antitrust
B-1049 Bruxelles

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 2ας Μαΐου 2003

σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων

(ΕΚΤ/2003/8)

(2003/C 126/06)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 5.1 και το άρθρο 34.1 τρίτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντά του, το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) απαιτεί πλήρη και αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία για το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση, καθώς και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων, που απεικονίζουν τα κύρια μεγέθη από τα οποία επηρεάζονται οι νομισματικές συνθήκες και οι αγορές συναλλάγματος στη ζώνη του ευρώ. Οι στατιστικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) στον τομέα αυτό καθορίζονται στην κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2003/7 της 2ας Μαΐου 2003 σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων⁽¹⁾.
- (2) Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 5.1 του καταστατικού απαιτεί από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) να συλλέγει, με τη βοήθεια των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ), είτε από αρμόδιες εθνικές αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, είτε απευθείας από οικονομικούς παράγοντες, τις αναγκαίες στατιστικές πληροφορίες, προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντα του ΕΣΚΤ. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 5.1 ορίζει ότι για το σκοπό αυτό, η ΕΚΤ συνεργάζεται με κοινοτικά όργανα ή οργανισμούς και με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή τρίτων χωρών και με διεθνείς οργανισμούς.
- (3) Οι πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των απαιτήσεων της ΕΚΤ, όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης, είναι δυνατόν να συλλέγονται ή/και να καταρτίζονται από αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ. Συνεπώς, ορισμένα από τα καθή-

κοντα που πρέπει να αναληφθούν για την εκπλήρωση των εν λόγω απαιτήσεων απαιτούν τη συνεργασία της ΕΚΤ ή των ΕθνΚΤ με τις ανωτέρω αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 5.1 του καταστατικού. Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα⁽²⁾ απαιτεί τα κράτη μέλη να αναλαμβάνουν μόνα τους την οργάνωση στον τομέα της στατιστικής και να συνεργάζονται πλήρως με το ΕΣΚΤ προκειμένου να διασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το άρθρο 5 του καταστατικού.

- (4) Στις περιπτώσεις που, σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και τις καθιερωμένες πρακτικές, οι μονάδες παροχής των στοιχείων αναφέρονται σε αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, οι εν λόγω αρχές και οι οικείες ΕθνΚΤ οφείλουν να συνεργάζονται, προκειμένου να διασφαλιστεί η εκπλήρωση των στατιστικών απαιτήσεων της ΕΚΤ. Στην Ιρλανδία το Central Statistics Office (CSO) και στην Ιταλία το Ufficio Italiano dei Cambi (UIC) συλλέγουν και καταρτίζουν τις αναγκαίες στατιστικές πληροφορίες στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης. Προκειμένου να ανταποκριθούν στις προαναφερόμενες στατιστικές απαιτήσεις, η Central Bank of Ireland θα πρέπει να συνεργάζεται με το CSO, και η Banca d'Italia με το UIC. Η παραπάνω συνεργασία θα πρέπει να περιλαμβάνει τη θέσπιση ενός διαρκούς συστήματος διαβίβασης στοιχείων, εκτός εάν το ίδιο αποτέλεσμα έχει ήδη επιτευχθεί με βάση την εθνική νομοθεσία. Το UIC, δυνάμει του ιταλικού νομοθετικού διατάγματος αριθ. 319/9 της 26ης Αυγούστου 1998⁽³⁾, αποτελεί οργανική οντότητα της Banca d'Italia.
- (5) Όπως ορίζει το άρθρο 4 παράγραφος 3 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2003/7 της 2ας Μαΐου 2003, στις περιπτώσεις που στατιστικές πληροφορίες χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικές προέρχονται από αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, η ΕΚΤ χρησιμοποιεί τις πληροφορίες αυτές αποκλειστικά για την άσκηση των σχετιζόμενων με το ΕΣΚΤ στατιστικών καθηκόντων, εκτός εάν η μονάδα παροχής των στοιχείων ή άλλο νομικό ή φυσικό πρόσωπο, οργανισμός ή υποκατάστημα που ενδεχομένως παρέχει τις πληροφορίες αυτές, και εφόσον μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητά του, έχει δώσει ρητά τη συγκατάθεση του για τη χρήση των εν λόγω πληροφοριών για άλλους σκοπούς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 124 της 28.5.2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

⁽³⁾ Gazzetta Ufficiale αριθ. 206 της 4.9.1998.

(6) Τα στατιστικά στοιχεία για το μηνιαίο και τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών και την ετήσια διεθνή επενδυτική θέση, που απεικονίζουν τα κύρια μεγέθη από τα οποία επηρεάζονται οι νομισματικές συνθήκες και οι αγορές συναλλάγματος στη ζώνη του ευρώ, θα πρέπει να υποβάλλονται έγκαιρα στη Central Bank of Ireland και στην Banca d'Italia. Για το σκοπό αυτό, οι απαιτούμενες στατιστικές πληροφορίες θα πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με τους όρους που συμφωνήθηκαν με την οικεία ΕθνΚΤ. Σε περίπτωση απουσίας τέτοιων όρων, τα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να διαβιβάζονται το αργότερο την τριακοστή εργάσιμη ημέρα μετά τον μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στοιχεία, τα στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία, και τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία στην οποία αναφέρονται τα στοιχεία.

(7) Η συγκεντρωτική βάση δεδομένων των τίτλων (Centralised Securities Database/CSDB), που θα χρησιμοποιηθεί στο μέλλον για την εξυπηρέτηση διάφορων στατιστικών σκοπών (κατάρτιση και παραγωγή) και μη στατιστικών σκοπών (οικονομικές αναλύσεις, αναλύσεις για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα ή αναλύσεις εργασιών) θα τεθεί στη διάθεση των ΕθνΚΤ. Το περιεχόμενο των δεδομένων θα είναι διαθέσιμο σε αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ, με την επιφύλαξη τυχόν νομικών περιορισμών. Αυτό θα βοηθήσει σημαντικά στην παραγωγή των απαιτούμενων δεδομένων για την κατάρτιση των στατιστικών στοιχείων συναλλαγών και θέσεων της ζώνης του ευρώ όσον αφορά τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου. Με τη θέση σε λειτουργία της CSDB, θα είναι δυνατή ιδίως η ακριβής καταγραφή, με ανάλυση κατά τομέα, των συναλλαγών και θέσεων επί των υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου στο ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ.

(8) Είναι απαραίτητη η θέσπιση ορισμένης διαδικασίας για την αποτελεσματική διενέργεια τεχνικών τροποποιήσεων στα παραρτήματα της παρούσας σύστασης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν μεταβάλλουν το υφιστάμενο εννοιολογικό πλαίσιο και δεν επηρεάζουν το φόρτο εργασίας των μονάδων παροχής στοιχείων στα κράτη μέλη. Κατά την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας θα λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις της επιτροπής στατιστικής του ΕΣΚΤ. Οι ΕθνΚΤ και άλλες αρμόδιες αρχές μπορούν να προτείνουν τέτοιου είδους τεχνικές τροποποιήσεις στα παραρτήματα της παρούσας σύστασης μέσω της επιτροπής στατιστικής και της οικείας ομάδας εργασίας.

(9) Μετά την έκδοση της σύστασης ΕΚΤ/2000/5 της 11ης Μαΐου 2000 σχετικά με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για παροχή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του ισοζυγίου πληρωμών, του προτύπου διεθνών διαθεσίμων και της διεθνούς επενδυτικής θέσης⁽¹⁾, η ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών εντός του ΕΣΚΤ εξελίχθηκε σημαντικά. Καθίσταται συνεπώς αναγκαία η αντικατάσταση της σύστασης ΕΚΤ/2000/5 από την παρούσα σύσταση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης:

- με τον όρο «συμμετέχον κράτος μέλος» νοείται κάθε κράτος μέλος, το οποίο έχει υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με τη συνθήκη,
- ο όρος «κάτοικος» ταυτίζεται εννοιολογικά με τον ορισμό του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98,
- με τον όρο «ζώνη του ευρώ» νοείται η οικονομική επικράτεια των συμμετεχόντων κρατών μελών και η ΕΚΤ. Εδάφη που ανήκουν σε κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ ή χώρες που συνδέονται με κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ αναφέρονται στον πίνακα 5 του παραρτήματος IV,
- με τον όρο «Ευρωσύστημα» νοούνται οι ΕθνΚΤ των συμμετεχόντων κρατών μελών και η ΕΚΤ,
- με τον όρο «διασυνοριακή συναλλαγή» νοείται κάθε συναλλαγή με την οποία δημιουργούνται ή εξοφλούνται, ολικά ή μερικά, απαιτήσεις ή οφειλές, ή κάθε συναλλαγή που συνεπάγεται μεταβίβαση δικαιώματος επί πράγματος μεταξύ κατοίκων και μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ,
- με τον όρο «διασυνοριακές θέσεις» νοείται το υπόλοιπο των χρηματοοικονομικών απαιτήσεων και χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ. Οι διασυνοριακές θέσεις περιλαμβάνουν επίσης i) γη, λοιπά ενσώματα μη παραχθέντα στοιχεία του ενεργητικού και λοιπά ακίνητα περιουσιακά στοιχεία που βρίσκονται εκτός της ζώνης του ευρώ και ανήκουν σε κατοίκους της ζώνης του ευρώ ή/και βρίσκονται εντός της ζώνης του ευρώ και ανήκουν σε μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ, και ii) το νομισματικό χρυσό και τα ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα (ΕΤΔ) που ανήκουν σε κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Ωστόσο, στο βαθμό που είναι αναγκαίο για την κατάρτιση του λογαριασμού επενδύσεων χαρτοφυλακίου και του λογαριασμού εισοδήματος από επενδύσεις χαρτοφυλακίου στο πλαίσιο των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών, καθώς και του λογαριασμού επενδύσεων χαρτοφυλακίου στο πλαίσιο των στατιστικών στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης, που καλύπτουν τη ζώνη του ευρώ, οι όροι «διασυνοριακές θέσεις» και «διασυνοριακές συναλλαγές» περιλαμβάνουν επίσης θέσεις και συναλλαγές επί απαιτήσεων ή/και υποχρεώσεων κατοίκων της ζώνης του ευρώ έναντι κατοίκων άλλων κρατών μελών της ζώνης του ευρώ,

(1) ΕΕ C 176 της 21.6.2001, σ. 4.

— με τον όρο «συναλλαγματικά διαθέσιμα» νοούνται οι απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος με υψηλή ρευστότητα, διαπραγματεύσιμες στην αγορά και με υψηλή φερεγγυότητα, έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ, συν το χρυσό, τις αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ και τα ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα,

— με τον όρο «λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα» νοούνται i) οι απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ, και ii) οι απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ και δεν πληρούν τα κριτήρια ρευστότητας, εμπορευσιμότητας και φερεγγυότητας των συναλλαγματικών διαθέσιμων,

— με τον όρο «υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα» νοείται η προκαθορισμένη και ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή από το Ευρωσύστημα στοιχείων παρόμοιων με τα συναλλαγματικά διαθέσιμα και λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα του Ευρωσυστήματος,

— με τον όρο «ισοζύγιο πληρωμών» νοείται η στατιστική κατάσταση στην οποία απεικονίζονται, με την κατάλληλη ανάλυση, διασυννοριακές συναλλαγές στη διάρκεια της εκάστοτε υπό εξέταση περιόδου,

— με τον όρο «πρότυπο διεθνών διαθεσίμων» νοείται η στατιστική κατάσταση στην οποία απεικονίζονται, με την κατάλληλη ανάλυση, τα υπόλοιπα των συναλλαγματικών διαθεσίμων, τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και οι υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος σε συγκεκριμένη ημερομηνία αναφοράς,

— με τον όρο «διεθνής επενδυτική θέση» νοείται η ετήσια λογιστική κατάσταση στην οποία απεικονίζονται, με την κατάλληλη ανάλυση, τα υπόλοιπα των διασυννοριακών χρηματοοικονομικών απαιτήσεων και υποχρεώσεων σε συγκεκριμένη ημερομηνία αναφοράς.

Άρθρο 2

Παροχή στατιστικών πληροφοριών στις ΕθνΚΤ

1. Στο μέτρο που η συλλογή των στατιστικών πληροφοριών που αφορούν τις διασυννοριακές συναλλαγές και θέσεις ανατίθεται στους αποδέκτες της παρούσας σύστασης, κάθε ένας από αυτούς διασφαλίζει ότι οι παραπάνω πληροφορίες υποβάλλονται έγκαιρα στην οικεία ΕθνΚΤ. Για το σκοπό αυτό, εκτός αν άλλως συμφωνήθηκε με την οικεία ΕθνΚΤ, τα απαιτούμενα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να διαβιβάζονται το αργότερο την τριακοστή εργάσιμη ημέρα μετά τον μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στοιχεία, τα στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών θα πρέ-

πει να διαβιβάζονται εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία, και τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να διαβιβάζονται εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία στην οποία αναφέρονται τα στοιχεία.

2. Οι πληροφορίες υποβάλλονται σύμφωνα με τα στατιστικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της ΕΚΤ σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση, κατά τα οριζόμενα στα παραρτήματα I, II, III, IV, V και VII της παρούσας σύστασης. Με την επιφύλαξη του καθήκοντος παρακολούθησης της ΕΚΤ, κατά τους όρους του παραρτήματος VI της παρούσας σύστασης, οι αποδέκτες της παρακολουθούν την ποιότητα και την αξιοπιστία του στατιστικών πληροφοριών που υποβάλλονται στην οικεία ΕθνΚΤ.

Άρθρο 3

Διαρκής συνεργασία

Οι αποδέκτες της παρούσας σύστασης θεωρούν με την οικεία ΕθνΚΤ, εγγράφως, τους κατάλληλους όρους συνεργασίας, προκειμένου να διασφαλιστεί ένα διαρκές σύστημα διαβίβασης στοιχείων ανταποκρινόμενο στα στατιστικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της ΕΚΤ, εκτός εάν το ίδιο αποτέλεσμα έχει ήδη επιτευχθεί με βάση την εθνική νομοθεσία.

Άρθρο 4

Απλοποιημένη διαδικασία τροποποίησης

Λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις της επιτροπής στατιστικής, η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ έχει το δικαίωμα να επιφέρει τεχνικές τροποποιήσεις στα παραρτήματα της παρούσας σύστασης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν μεταβάλλουν το υφιστάμενο εννοιολογικό πλαίσιο και δεν επηρεάζουν το φόρτο εργασίας των μονάδων παροχής στοιχείων στα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα σύσταση αντικαθιστά τη σύσταση ΕΚΤ/2000/5.

2. Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στο CSO στην Ιρλανδία και στο UIC στην Ιταλία.

3. Η παρούσα σύσταση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 2 Μαΐου 2003.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΘΕΣΠΙΖΕΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

1. Στατιστικές υποχρεώσεις των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ)

- 1.1. Οι ΕθνΚΤ υποβάλλουν στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) στοιχεία για τις διασυνοριακές συναλλαγές, τα υπόλοιπα των συναλλαγματικών διαθέσιμων, τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα, τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα και τις διασυνοριακές θέσεις, έτσι ώστε να μπορεί η ΕΚΤ να καταρτίζει τα στατιστικά στοιχεία του συγκεντρωτικού ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης, καθώς και το πρότυπο διεθνών διαθεσίμων της ζώνης του ευρώ.
- 1.2. Τα στοιχεία συνοδεύονται από άμεσα διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένα γεγονότα μείζονος σημασίας και τα αίτια τυχόν αναθεωρήσεων, όταν εξαιτίας των γεγονότων αυτών ή των αναθεωρήσεων προκλήθηκαν στα στοιχεία σημαντικές μεταβολές, ή εφόσον το ζητήσει η ΕΚΤ.
- 1.3. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία υποβάλλονται στην ΕΚΤ σύμφωνα με τους όρους των παραρτημάτων II, III και IV, οι οποίοι συνάδουν προς τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα και, κυρίως, προς την πέμπτη έκδοση του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία των συναλλαγών και θέσεων που αφορούν υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου, αναλύονται κατά τομέα εκδότη κατοίκου της ζώνης του ευρώ, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα τμήματα 1.1, 1.2 και 3 του παραρτήματος II και στους πίνακες 1, 2 και 4 του παραρτήματος III, υποβάλλονται από την 1η Ιουλίου 2005. Εάν το σύστημα της συγκεντρωτικής βάσης δεδομένων των τίτλων δεν έχει τεθεί σε λειτουργία μέχρι τις 31 Μαρτίου 2004, τα ανωτέρω στοιχεία υποβάλλονται εντός 15 μηνών από την ημερομηνία ενημέρωσης του διοικητικού συμβουλίου από την επιτροπή στατιστικής περί της θέσης σε λειτουργία του εν λόγω συστήματος.
- 1.4. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών υποβάλλονται σε μηνιαία και τριμηνιαία βάση. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία του προτύπου διεθνών διαθεσίμων υποβάλλονται όπως έχουν στο τέλος του μήνα στον οποίο αναφέρονται τα στοιχεία. Τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης υποβάλλονται όπως έχουν στο τέλος του ημερολογιακού έτους στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία.
- 1.5. Από την 1η Ιανουαρίου 2005 τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου συμμορφώνονται προς ορισμένο πρότυπο, το οποίο θεωρείται τουλάχιστον «αποδεκτό», σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος VII. Εφόσον οι ΕθνΚΤ αδυνατούν να τηρήσουν την ανωτέρω προθεσμία, συντάσσουν, έως το τέλος Ιουνίου 2003, σε συνεργασία με την ΕΚΤ, χρονοδιάγραμμα συμμόρφωσής τους προς το κοινό πρότυπο.

2. Προθεσμίες

- 2.1. Τα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ έως το πέρας των εργασιών της 30ής εργάσιμης ημέρας από το τέλος του μηνός στον οποίο αναφέρονται τα στοιχεία.
- 2.2. Τα τριμηνιαία αναλυτικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός τριών μηνών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία.
- 2.3. Τα στοιχεία του προτύπου διεθνών διαθεσίμων υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός τριών εβδομάδων από το τέλος του μηνός στον οποίο αναφέρονται τα στοιχεία.
- 2.4. Τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης υποβάλλονται στην ΕΚΤ εντός εννέα μηνών από το τέλος του έτους στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία.
- 2.5. Αναθεωρήσεις των στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ υποβάλλονται στην ΕΚΤ σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του παραρτήματος V.
- 2.6. Κατά τη συλλογή των στοιχείων αυτών σε εθνικό επίπεδο επιδιώκεται η τήρηση των παραπάνω προθεσμιών.

3. Πρότυπο για τη διαβίβαση των στοιχείων

Οι απαιτούμενες στατιστικές πληροφορίες υποβάλλονται στην ΕΚΤ υπό μορφή που πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος V της παρούσας σύστασης.

4. Ποιότητα των στατιστικών πληροφοριών

- 4.1. Με την επιφύλαξη των καθηκόντων παρακολούθησης της ΕΚΤ κατά τους όρους του παραρτήματος VI, οι ΕθνΚΤ, σε συνεργασία με αρμόδιες αρχές άλλες από τις ΕθνΚΤ όπου κρίνεται σκόπιμο, διασφαλίζουν την παρακολούθηση και αξιολόγηση των στατιστικών πληροφοριών που υποβάλλονται στην ΕΚΤ. Η ΕΚΤ αξιολογεί με παρόμοιο τρόπο στοιχεία που σχετίζονται με το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ, τα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης και τα διεθνή διαθέσιμα. Η αξιολόγηση διεκπεραιώνεται έγκαιρα. Η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ υποβάλλει ετησίως αναφορά στο διοικητικό συμβούλιο σχετικά με την ποιότητα των στοιχείων.
- 4.2. Η παρακολούθηση, από την ΕΚΤ, της ποιότητας των στατιστικών πληροφοριών μπορεί να περιλαμβάνει εξέταση τυχόν αναθεωρήσεών τους με σκοπό: πρώτον, να λαμβάνεται υπόψη η πιο πρόσφατη αξιολόγηση των στατιστικών πληροφοριών, και, επομένως, να επιτυγχάνεται βελτίωση της ποιότητας, και δεύτερον, να διασφαλίζεται κατά το δυνατόν, η συνέπεια μεταξύ των αντίστοιχων μεγεθών του ισοζυγίου πληρωμών για κάθε μία από τις διαφορετικές συχνότητες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

1. Στατιστικά στοιχεία ισοζυγίου πληρωμών

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) απαιτεί την παροχή των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών με δύο διαφορετικές συχνότητες: μηνιαίως και τριμηνιαίως, σε σχέση με τις αντίστοιχες ημερολογιακές περιόδους αναφοράς. Τα ετήσια στοιχεία καταρτίζονται με πρόσδεση των τριμηνιαίων στοιχείων που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη για το αντίστοιχο έτος. Τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών θα πρέπει να συμφωνούν, κατά το δυνατόν, με άλλα στατιστικά στοιχεία που παρέχονται για την άσκηση της νομισματικής πολιτικής.

1.1. Στατιστικά στοιχεία μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών

Σκοπός

Σκοπός του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ είναι η απεικόνιση των κύριων μεγεθών από τα οποία επηρεάζονται οι νομισματικές συνθήκες και οι αγορές συναλλάγματος (βλ. παράρτημα III, πίνακας 1).

Απαιτήσεις

Τα χρησιμοποιούμενα στοιχεία πρέπει απαραίτητως να είναι κατάλληλα για τον υπολογισμό του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ.

Λαμβάνοντας υπόψη τη σύντομη προθεσμία παροχής των στοιχείων του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, τον ιδιαίτερα συγκεντρωτικό χαρακτήρα τους και τη χρήση τους για τους σκοπούς της νομισματικής πολιτικής και των πράξεων συναλλάγματος, η ΕΚΤ επιτρέπει κάποια παρέκκλιση από τα διεθνή πρότυπα, στις περιπτώσεις που αυτό είναι αναπόφευκτο. Δεν απαιτείται η καταγραφή των στοιχείων αποκλειστικά σε δεδουλευμένη βάση ή με βάση τις συναλλαγές. Κατόπιν συμφωνίας με την ΕΚΤ, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) μπορούν να παρέχουν στοιχεία για το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών και το ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών με βάση το διακανονισμό. Η ΕΚΤ θα δέχεται την υποβολή εκτιμήσεων ή προσωρινών στοιχείων, στις περιπτώσεις που αυτό απαιτείται για την τήρηση της προθεσμίας.

Για κάθε γενική κατηγορία συναλλαγών απαιτείται ο διαχωρισμός ανάμεσα σε απαιτήσεις και υποχρεώσεις (ή πιστώσεις και χρεώσεις για τα μεγέθη του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών). Για το λόγο αυτό, απαιτείται εν γένει από τις ΕθνΚΤ, όσον αφορά τις εξωτερικές συναλλαγές, να διαχωρίζουν τις συναλλαγές με κατοίκους άλλων κρατών μελών της ζώνης του ευρώ από τις συναλλαγές εκτός της ζώνης του ευρώ. Οι ΕθνΚΤ ενεργούν κατ' αυτόν τον τρόπο με συνέπεια.

Κάθε φορά που η σύνδεση της ζώνης του ευρώ μεταβάλλεται, οι ΕθνΚΤ υποχρεούνται να συμπεριλαμβάνουν τη μεταβολή αυτή, από την ημερομηνία θέσης της σε ισχύ, στον ορισμό της σύνδεσης της ζώνης του ευρώ. Οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ, υπό τη σύνδεσή της πριν τη μεταβολή, καθώς και αυτές των νέων συμμετεχόντων κρατών μελών απαιτείται να παρέχουν τις καλύτερες δυνατές εκτιμήσεις σχετικά με τα ιστορικά στοιχεία που καλύπτουν τη διευρυμένη ζώνη του ευρώ.

Προκειμένου να καθίσταται δυνατή στον τομέα των επενδύσεων χαρτοφυλακίου η κατάρτιση έγκυρων συγκεντρωτικών στοιχείων σχετικά με τη ζώνη του ευρώ σε μηνιαία βάση, απαιτείται ο διαχωρισμός μεταξύ των συναλλαγών επί τίτλων που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ και των συναλλαγών επί τίτλων που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί απαιτήσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με βάση τα συγκεντρωτικά υποβληθέντα στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί τίτλων που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με ενοποίηση της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των συνολικών εθνικών υποχρεώσεων και της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των τίτλων που εκδόθηκαν και αγοράστηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Ανάλογη απαίτηση παροχής στοιχείων και μέθοδος κατάρτισης των συγκεντρωτικών στοιχείων ισχύουν για το εισόδημα από επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Ενόψει της κατάρτισης της νομισματικής απεικόνισης του ισοζυγίου πληρωμών, οι ΕθνΚΤ απαιτείται να υποβάλλουν στοιχεία αναλυόμενα κατά θεσμικό τομέα. Η ανάλυση κατά τομέα όσον αφορά το μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών έχει ως ακολούθως:

- για τις άμεσες επενδύσεις: i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών), και ii) μη-NXI
- για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου: i) νομισματικές αρχές, ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών), και iii) μη-NXI
- για τις λοιπές επενδύσεις: i) νομισματικές αρχές, ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών), iii) γενική κυβέρνηση, και iv) λοιποί τομείς.

Ενόψει της κατάρτισης του ισοζυγίου πληρωμών με ανάλυση κατά τομέα, διά της οποίας θα είναι δυνατή η δημιουργία της νομισματικής απεικόνισης, θα απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να παρέχουν, από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2003/7, στοιχεία για την καθαρή κίνηση συναλλαγών επί τίτλων επενδύσεων χαρτοφυλακίου που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ, αναλυόμενα κατά θεσμικό τομέα στον οποίο ανήκει ο εκδότης. Επίσης, οι υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου, θα περιλαμβάνουν ανάλυση κατά θεσμικό τομέα του εγχώριου εκδότη.

Τα στατιστικά στοιχεία της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ, με ανάλυση κατά τομέα, καταρτίζονται, στη συνέχεια, με ενοποίηση των καθαρών συνολικών εθνικών υποχρεώσεων των αντίστοιχων τομέων και της αντίστοιχης καθαρής κίνησης συναλλαγών επί τίτλων που εκδόθηκαν και αγοράστηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

1.2. Στατιστικά στοιχεία τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών

Σκοπός

Σκοπός του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ είναι η παροχή λεπτομερέστερων στοιχείων, τα οποία επιτρέπουν την περαιτέρω ανάλυση των εξωτερικών συναλλαγών. Τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία χρησιμοποιούνται κυρίως στο υπό κατάρτιση ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών και στην από κοινού δημοσίευση του ισοζυγίου πληρωμών της ΕΕ/ζώνης του ευρώ σε συνεργασία με την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat).

Απαιτήσεις

Τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών συμφωνούν κατά το δυνατόν με τα διεθνή πρότυπα. Η απαιτούμενη ανάλυση των στατιστικών στοιχείων του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών παρουσιάζεται στον πίνακα 2 του παραρτήματος III. Το παράρτημα IV περιλαμβάνει εναρμονισμένες έννοιες και ορισμούς του λογαριασμού κίνησης κεφαλαίων και του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών.

Η ανάλυση του τριμηνιαίου ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών είναι παρόμοια με αυτή που απαιτείται για τα μηνιαία στοιχεία. Ωστόσο, για το εισόδημα απαιτείται λεπτομερέστερη ανάλυση σε τριμηνιαία βάση.

Όσον αφορά τις «λοιπές επενδύσεις» του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών, η ΕΚΤ εφαρμόζει σε απλοποιημένη μορφή τις απαιτήσεις της πέμπτης έκδοσης του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών (BPM5) του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ). Η απλοποίηση συνίσταται στην κατάργηση της διάκρισης μεταξύ δανείων και καταθέσεων σε κάθε σκέλος της κατάστασης και στην κατάργηση της ανάλυσης κατά διάρκεια. Μεταβάλλεται επίσης η παρουσίαση της ανάλυσης (δηλαδή, δίνεται προτεραιότητα στον τομέα). Αυτή η ανάλυση κατά τομέα είναι συμβατή -αλλά δεν ταυτίζεται- με εκείνη της πέμπτης έκδοσης του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ (BPM5), όπου δίδεται προτεραιότητα στην ανάλυση κατά χρηματοδοτικό μέσο.

Όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να διακρίνουν μεταξύ των συναλλαγών με συμμετέχοντα κράτη μέλη και όλων των λοιπών εξωτερικών συναλλαγών. Όπως και στην περίπτωση των μηνιαίων στοιχείων, στα τριμηνιαία στοιχεία των επενδύσεων χαρτοφυλακίου απαιτείται διαχωρισμός ανάμεσα σε συναλλαγές επί τίτλων που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ και σε συναλλαγές επί τίτλων που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί απαιτήσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με βάση τα συγκεντρωτικά υποβληθέντα στοιχεία για την καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί τίτλων που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Η καθαρή κίνηση των συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζεται με ενοποίηση της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των συνολικών εθνικών υποχρεώσεων και της καθαρής κίνησης των συναλλαγών επί των τίτλων που εκδόθηκαν και αγοράστηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Ανάλογη απαίτηση παροχής στοιχείων και μέθοδος κατάρτισης των συγκεντρωτικών στοιχείων ισχύουν για το εισόδημα από επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Όσον αφορά τις άμεσες επενδύσεις, απαιτείται από τις ΕθνΚΤ να υποβάλλουν τριμηνιαία ανάλυση κατά τομέα «NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)/Μη NXI». Όσον αφορά τις «απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου» και τις «λοιπές επενδύσεις» η ανάλυση των παρεχομένων στοιχείων με κριτήριο τους θεσμικούς τομείς, ακολουθεί τα τυποποιημένα στοιχεία του ΔΝΤ, συμπεριλαμβανόμενα i) νομισματικές αρχές, ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών), iii) γενική κυβέρνηση, και iv) λοιπούς τομείς.

Όσον αφορά την κατάρτιση των στατιστικών στοιχείων της καθαρής κίνησης συναλλαγών επί υποχρεώσεων από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ κατά τομέα εκδότη κατοίκου της ζώνης του ευρώ, οι απαιτήσεις σε σχέση με την παροχή τριμηνιαίων στοιχείων είναι παρόμοιες με εκείνες που ισχύουν σε σχέση με το μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών.

Όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ, απαιτείται η ανά τρίμηνο υποβολή στοιχείων δεδουλευμένου εισοδήματος από επενδύσεις. Σύμφωνα με το Σύστημα Εθνικών Λογαριασμών, η πέμπτη έκδοση του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ (BPM5) συνιστά την καταγραφή των τόκων σε δεδουλευμένη βάση. Η απαίτηση αυτή επηρεάζει τόσο το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών (εισόδημα από επενδύσεις), όσο και το ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών.

2. Πρότυπο διεθνών διαθεσίμων

Σκοπός

Σκοπός του προτύπου διεθνών διαθεσίμων είναι η κατάρτιση μιας μηνιαίας κατάστασης των συναλλαγματικών διαθεσίμων, των λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα, τα οποία βρίσκονται στην κατοχή των ΕθνΚΤ και της ΕΚΤ με βάση τη μορφή του κοινού προτύπου του ΔΝΤ και της Τράπεζας Διεθνών Διακανονισμών (ΤΑΔ) για τα διεθνή διαθέσιμα και τη ρευστότητα συναλλάγματος. Οι πληροφορίες αυτές συμπληρώνουν τα δεδομένα σχετικά με τα συναλλαγματικά διαθέσιμα που περιλαμβάνονται στα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ.

Απαιτήσεις

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ζώνης του ευρώ είναι απαιτήσεις της ΕΚΤ («συγκεντρωμένα συναλλαγματικά διαθέσιμα») και των ΕθνΚΤ («μη συγκεντρωμένα συναλλαγματικά διαθέσιμα»), με υψηλή ρευστότητα, διαπραγματεύσιμες στην αγορά, και με υψηλή φερεγγυότητα, έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε ξένο νόμισμα (δηλ. σε νομίσματα εκτός του ευρώ), σε χρυσό, σε αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ και ειδικά τραπεζικά δικαιώματα. Είναι επίσης δυνατό να περιλαμβάνουν θέσεις σε χρηματοοικονομικά παράγωγα. Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα καταρτίζονται σε ακαθάριστη βάση, χωρίς συμψηφισμό των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα. Η ανάλυση των στοιχείων που απαιτούνται από τις ΕθνΚΤ παρουσιάζεται στο παράρτημα II, πίνακας 3, τμήμα I.A.

Τα εκφρασμένα σε ξένο νόμισμα στοιχεία ενεργητικού του Ευρωσυστήματος που δεν περιλαμβάνονται σε αυτόν τον ορισμό, δηλαδή i) οι απαιτήσεις έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ, και ii) οι απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες δεν πληρούν τα κριτήρια ρευστότητας, εμπορευσιμότητας και φερεγγυότητας, περιλαμβάνονται στα «λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα» του προτύπου διεθνών διαθεσίμων (παράρτημα III, πίνακας 3, τμήμα I.B.).

Οι απαιτήσεις σε ευρώ έναντι μη κατοίκων και τα υπόλοιπα σε ξένο νόμισμα των κυβερνήσεων των συμμετεχόντων κρατών μελών δεν θεωρούνται συναλλαγματικά διαθέσιμα. Τα εν λόγω ποσά καταγράφονται ως «λοιπές επενδύσεις», εάν αντιπροσωπεύουν απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ.

Επιπλέον, τα στοιχεία σχετικά με την προκαθορισμένη και ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή από το Ευρωσύστημα συναλλαγματικών διαθεσίμων και λοιπών στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα του Ευρωσυστήματος, αποκαλούνται «υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα», πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με το παράρτημα III, πίνακας 3, τμήματα II έως IV.

3. Στατιστικά στοιχεία διεθνούς επενδυτικής θέσης

Σκοπός

Σκοπός της διεθνούς επενδυτικής θέσης είναι η κατάρτιση μιας ετήσιας κατάστασης των απαιτήσεων και υποχρεώσεων έναντι του εξωτερικού, που αφορούν το σύνολο της ζώνης του ευρώ, για τους σκοπούς της ανάλυσης της νομισματικής πολιτικής και της αγοράς συναλλάγματος. Οι στατιστικές αυτές πληροφορίες μπορεί επίσης να χρησιμοποιούνται υποβοηθητικά στην κατάρτιση των ροών του ισοζυγίου πληρωμών.

Απαιτήσεις

Η ΕΚΤ απαιτεί τα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης να αναφέρονται στα υπόλοιπα του τέλους του ημερολογιακού έτους.

Τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης συμφωνούν κατά το δυνατόν με τα διεθνή πρότυπα. Η ΕΚΤ καταρτίζει τη διεθνή επενδυτική θέση για το σύνολο της ζώνης του ευρώ. Η ανάλυση της διεθνούς επενδυτικής θέσης για τη ζώνη του ευρώ παρουσιάζεται στο παράρτημα III, πίνακας 4.

Η ΕΚΤ είναι δυνατό να απαιτεί, σε τριμηνιαία βάση, μεγέθη ιδιαίτερης σημασίας για την άσκηση της νομισματικής πολιτικής. Ειδικότερα, μπορεί να απαιτήσει μεγέθη που εμπίπτουν στο λογαριασμό «λοιπές επενδύσεις» και που προς το παρόν υποβάλλονται στην ΤΔΔ για τη διεθνή τραπεζική στατιστική της.

Η διεθνής επενδυτική θέση απεικονίζει τα υπόλοιπα των χρηματοδοτικών μέσων στο τέλος της περιόδου αναφοράς, αποτιμώμενα σε τιμές τέλους περιόδου. Μεταβολές στην αξία των υπολοίπων είναι δυνατό να οφείλονται στους ακόλουθους παράγοντες. Πρώτον, μέρος των μεταβολών της αξίας στη διάρκεια της περιόδου αναφοράς οφείλεται σε χρηματοοικονομικές συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί και έχουν καταγραφεί στο ισοζύγιο πληρωμών. Δεύτερον, μέρος των μεταβολών των θέσεων στην αρχή και στο τέλος δεδομένης περιόδου οφείλεται σε μεταβολές των τιμών των χρηματοοικονομικών απαιτήσεων και υποχρεώσεων που καταγράφονται. Τρίτον, στην περίπτωση που τα υπόλοιπα εκφράζονται σε νομίσματα διαφορετικά από τη λογιστική μονάδα που χρησιμοποιείται στην κατάρτιση της διεθνούς επενδυτικής θέσης, οι μεταβολές των συναλλαγματικών ισοτιμιών έναντι άλλων νομισμάτων θα επηρεάσουν επίσης τις αξίες. Τέλος, όποιες άλλες μεταβολές δεν οφείλονται στους προαναφερθέντες παράγοντες θα θεωρείται ότι οφείλονται στις «λοιπές διορθώσεις».

Για να επιτυγχάνεται πλήρης συμφωνία μεταξύ των χρηματοοικονομικών ροών και των υπολοίπων της ζώνης του ευρώ απαιτείται να καταγράφονται χωριστά οι μεταβολές αξίας που οφείλονται σε μεταβολές τιμών, συναλλαγματικών ισοτιμιών και σε λοιπές διορθώσεις.

Τα στοιχεία που καλύπτει η διεθνής επενδυτική θέση θα πρέπει να προσεγγίζουν όσο το δυνατόν περισσότερο τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών. Οι έννοιες, οι ορισμοί και οι αναλύσεις είναι εναρμονισμένες με εκείνες που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών. Στο βαθμό που είναι δυνατόν, τα στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης θα πρέπει να συμφωνούν με άλλα στατιστικά στοιχεία, όπως είναι τα στοιχεία της νομισματικής και τραπεζικής στατιστικής, το ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών και οι εθνικοί λογαριασμοί.

Όσον αφορά το μηνιαίο και τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών, απαιτείται από τις Εθνικές Διαχειριστικές Αρχές να διαχωρίζουν, προκειμένου για τα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης τους, τα διαθέσιμα τους έναντι συμμετεχόντων κρατών μελών από όλες τις υπόλοιπες εξωτερικές τους θέσεις. Στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου, απαιτείται διαχωρισμός των διακρατούμενων τίτλων που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ από τους τίτλους που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για τις καθαρές απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με βάση τα συγκεντρωτικά υποβληθέντα στοιχεία για τις καθαρές απαιτήσεις από τίτλους που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ. Τα στατιστικά στοιχεία για τις καθαρές υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ καταρτίζονται με ενοποίηση των καθαρών συνολικών εθνικών υποχρεώσεων και του καθαρού υπολοίπου των διακρατούμενων τίτλων που εκδόθηκαν και αγοράστηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Οι Εθνικές Διαχειριστικές Αρχές απαιτείται να υποβάλλουν στοιχεία για τα ετήσια διαθέσιμα, όσον αφορά τις «άμεσες επενδύσεις», τις «απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου» και τις «λοιπές επενδύσεις», με την ίδια ανάλυση κατά τομέα, όπως και για τις ροές του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών.

Προκειμένου η ΕΚΤ να καταρτίζει, με ανάλυση κατά τομέα, τις καθαρές απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου της ζώνης του ευρώ, οι στατιστικές απαιτήσεις που επιβάλλονται στις Εθνικές Διαχειριστικές Αρχές, όσον αφορά τα στοιχεία για τη διεθνή επενδυτική θέση, είναι οι ίδιες με εκείνες για τις ροές του ισοζυγίου πληρωμών, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 5 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2003/7.

Οι απαιτήσεις και υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου εντός της διεθνούς επενδυτικής θέσης καταρτίζονται αποκλειστικά με βάση τα στοιχεία για τα αποθέματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ
ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ

Πίνακας 1

Μηνιαία μεγέθη για το ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ

	Πίστωση	Χρέωση	Καθαρή θέση
I. Ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών			
Αγαθά	εκτός	εκτός	εκτός
Υπηρεσίες	εκτός	εκτός	εκτός
Εισοδήματα			
Αμοιβές-μισθοί	εκτός	εκτός	εκτός
Εισόδημα από επενδύσεις			
— άμεσες επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
— επενδύσεις χαρτοφυλακίου	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
Τρέχουσες μεταβιβάσεις	εκτός	εκτός	εκτός
II. Κίνηση κεφαλαίων	εκτός	εκτός	εκτός
	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
III. Ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών			
Άμεσες επενδύσεις			εκτός
Στο εξωτερικό			εκτός
— Συμμετοχές			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
Στην αναγγέλλουσα οικονομία			εκτός
— Συμμετοχές			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός

	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
Επενδύσεις χαρτοφυλακίου	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
Μετοχικοί τίτλοι	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	—	
ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) Μη-NXI	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
Χρεόγραφα	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	—	
ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) Μη-NXI	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	—	
ii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) Μη-NXI	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽³⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
Χρηματοοικονομικά παράγωγα			σε εθνικό επίπεδο
Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	
Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	
NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	
— Μακροπρόθεσμες	εκτός	εκτός	
— Βραχυπρόθεσμες	εκτός	εκτός	
Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	
Συναλλαγματικά διαθέσιμα	εκτός		

«εκτός»: αντιστοιχεί στις συναλλαγές με μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ (για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου και το συναφές εισόδημα, ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών)

«εντός»: αντιστοιχεί στις συναλλαγές μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ

«σε εθνικό επίπεδο»: αντιστοιχεί στο σύνολο των διασυνοριακών συναλλαγών κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων)

⁽¹⁾ Ανάλυση κατά κάτοχο κάτοικο της ζώνης του ευρώ.

⁽²⁾ Ανάλυση κατά εκδότη κάτοικο εσωτερικού.

⁽³⁾ Ανάλυση κατά εκδότη κάτοικο της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 2

Τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ

	Πίστωση	Χρέωση	Καθαρή θέση
I. Ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών			
Αγαθά	εκτός	εκτός	εκτός
Υπηρεσίες	εκτός	εκτός	εκτός
Εισοδήματα			
Αμοιβές-μισθοί	εκτός	εκτός	εκτός
Εισόδημα από επενδύσεις			
— Άμεσες επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
— Εισόδημα από συμμετοχές	εκτός	εκτός	εκτός
— Εισόδημα από χρεόγραφα (τόκοι)	εκτός	εκτός	εκτός
— Επενδύσεις χαρτοφυλακίου	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Εισόδημα από συμμετοχές (μερίσματα)	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Εισόδημα από χρεόγραφα (τόκοι)	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		σε εθνικό επίπεδο
— Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
Τρέχουσες μεταβιβάσεις	εκτός	εκτός	εκτός
II. Κίνηση κεφαλαίων	εκτός	εκτός	εκτός
	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
III. Ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών			
Άμεσες επενδύσεις			εκτός
Στο εξωτερικό			εκτός
— Συμμετοχές			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
Στην αναγγέλλουσα οικονομία			εκτός
— Συμμετοχές			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Επανεπενδυθέντα κέρδη			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός
— Λοιπά κεφάλαια			εκτός
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			εκτός
ii) Μη-NXI			εκτός

	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
<i>Επενδύσεις χαρτοφυλακίου</i>	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
Μετοχικοί τίτλοι	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	—	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	—	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
Χρεόγραφα	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
<i>Χρηματοοικονομικά παράγωγα</i>			σε εθνικό επίπεδο
i) Νομισματικές αρχές			σε εθνικό επίπεδο
ii) Γενική κυβέρνηση			σε εθνικό επίπεδο
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)			σε εθνικό επίπεδο
iv) Λοιποί τομείς			σε εθνικό επίπεδο
<i>Λοιπές επενδύσεις</i>	εκτός	εκτός	εκτός
i) Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμιμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμιμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμιμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμιμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
<i>Συναλλαγματικά διαθέσιμα</i>	εκτός		
Νομισματικός χρυσός	εκτός		
Ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα	εκτός		
Αποθεματική θέση στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ)	εκτός		

	Καθαρές απαιτήσεις	Καθαρές υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
Συνάλλαγμα:	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Σε νομισματικές αρχές	εκτός		
— Σε ΝΧΙ (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
— Τίτλοι	εκτός		
— Μετοχές	εκτός		
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		
— Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός		
Λοιπές απαιτήσεις	εκτός		

(¹) Ανάλυση κατά κάτοχο κάτοικο της ζώνης του ευρώ.

(²) Ανάλυση κατά εκδότη κάτοικο εσωτερικού.

(³) Ανάλυση κατά εκδότη κάτοικο της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 3

Μηνιαία διεθνή διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος· υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα της ζώνης του ευρώ**I. Επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα και λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα (κατά προσέγγιση αγοραία τιμή)****A. Επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα**

1. Συνάλλαγμα (σε μετατρέψιμα ξένα νομίσματα)

α) Τίτλοι, εκ των οποίων:

— εκδότης έχει την έδρα του εντός της ζώνης του ευρώ

β) σύνολο νομίσματος και καταθέσεων σε:

i) λοιπές εθνικές κεντρικές τράπεζες, Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών (ΓΔΔ) και ΔΝΤ

ii) τράπεζες με έδρα εντός της ζώνης του ευρώ και τόπο εγκατάστασης στο εξωτερικό

iii) τράπεζες με έδρα και τόπο εγκατάστασης εκτός της ζώνης του ευρώ

2. Αποθεματική θέση στο ΔΝΤ

3. ΕΤΔ.

4. χρυσός (συμπεριλαμβανομένων των καταθέσεων σε χρυσό και των πράξεων ανταλλαγής χρυσού)

5. λοιπά συναλλαγματικά διαθέσιμα

α) χρηματοοικονομικά παράγωγα

β) δάνεια σε μη κατοίκους που δεν συνιστούν τραπεζικά ιδρύματα

γ) λοιπά

B. Λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα

α) τίτλοι που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα

β) καταθέσεις που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα

γ) δάνεια που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα

δ) χρηματοοικονομικά παράγωγα που δεν περιλαμβάνονται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα

ε) χρυσός που δεν περιλαμβάνεται στα επίσημα συναλλαγματικά διαθέσιμα

στ) λοιπά

II. Προκαθορισμένη βραχυπρόθεσμη καθαρή άντληση στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα (ονομαστική αξία)

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Άνω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Άνω των 3 μηνών και έως 1 έτος
1. Δάνεια σε ξένο νόμισμα, τίτλοι και καταθέσεις — εκροές (-) Αρχικό κεφάλαιο Τόκοι — εισροές (+) Αρχικό κεφάλαιο Τόκοι				
2. Συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί προθεσμιακών συμβάσεων και συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος (συμπεριλαμβανομένου του προθεσμιακού σκέλους των πράξεων ανταλλαγής νομισμάτων) α) Ελλειμματικές θέσεις (-) β) Πλεονασματικές θέσεις (+)				

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Άνω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Άνω των 3 μηνών και έως 1 έτος
3. Λοιπά (διευκρινίστε) — εκροές που σχετίζονται με συμφωνίες επαναγοράς (-) — εισροές που σχετίζονται με συμφωνίες επαναπώλησης (+) — εμπορικές πιστώσεις (-) — εμπορικές πιστώσεις (+) — λοιποί πληρωτέοι λογαριασμοί (-) — λοιποί εισπρακτέοι λογαριασμοί (+)				

III. Ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή άντληση στοιχείων ενεργητικού σε ξένο νόμισμα (ονομαστική αξία)

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Άνω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Άνω των 3 μηνών και έως 1 έτος
1. Ενδεχόμενες υποχρεώσεις σε ξένο νόμισμα α) Εγγυήσεις υπό μορφή ενεχύρου που καλύπτουν χρέος πληρωτέο εντός 1 έτους β) Λοιπές ενδεχόμενες υποχρεώσεις 2. Τίτλοι σε ξένο νόμισμα εκδοθέντες με ενσωματωμένα δικαιώματα προαίρεσης (ομόλογα με δικαίωμα πώλησης) 3.1. Αχρησιμοποίητα, χωρίς περιορισμούς πιστωτικά όρια που παρέχονται από:: α) λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές, ΤΔΔ, ΔΝΤ και λοιπούς διεθνείς οργανισμούς — λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές (+) — ΤΔΔ (+) — ΔΝΤ (+) β) τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα στην αναγγέλλουσα χώρα (+) γ) τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα εκτός της αναγγέλλουσας χώρας (+) 3.2. Αχρησιμοποίητα, χωρίς περιορισμούς πιστωτικά όρια που παρέχονται σε: α) λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές, ΤΔΔ, ΔΝΤ και λοιπούς διεθνείς οργανισμούς — λοιπές εθνικές νομισματικές αρχές (-) — ΤΔΔ (-) — ΔΝΤ (-) β) τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα στην αναγγέλλουσα χώρα (-) γ) τράπεζες και λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα με έδρα εκτός της αναγγέλλουσας χώρας (-)				

	Σύνολο	Ανάλυση κατά διάρκεια (εναπομένουσα διάρκεια, κατά περίπτωση)		
		Έως 1 μήνα	Ανω του 1 μηνός και έως 3 μήνες	Ανω των 3 μηνών και έως 1 έτος
<p>4. Συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί δικαιωμάτων προαίρεσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος</p> <p>α) Ελλειμματικές θέσεις</p> <p> i) Αγορασθέντα δικαιώματα πώλησης</p> <p> ii) Πωληθέντα δικαιώματα αγοράς</p> <p>β) Πλεονασματικές θέσεις</p> <p> i) Αγορασθέντα δικαιώματα αγοράς</p> <p> ii) Πωληθέντα δικαιώματα πώλησης</p> <p>Προς υπομνηση: Δικαιώματα προαίρεσης με εσωτερική αξία «in the money»</p> <p>1) Σε τρέχουσες συναλλαγματικές ισοτιμίες</p> <p> α) Ελλειμματική θέση</p> <p> β) Πλεονασματική θέση</p> <p>2) + 5 % (υποτίμηση κατά 5 %)</p> <p> α) Ελλειμματική θέση</p> <p> β) Πλεονασματική θέση</p> <p>3) - 5 % (ανατίμηση κατά 5 %)</p> <p> α) Ελλειμματική θέση</p> <p> β) Πλεονασματική θέση</p> <p>4) + 10 % (υποτίμηση κατά 0 %)</p> <p> α) Ελλειμματική θέση</p> <p> β) Πλεονασματική θέση</p> <p>5) - 10 % (ανατίμηση κατά 10 %)</p> <p> α) Ελλειμματική θέση</p> <p> β) Πλεονασματική θέση</p> <p>6) Λοιπά (διευκρινίστε)</p> <p> α) Ελλειμματική θέση</p> <p> β) Πλεονασματική θέση</p>				

IV. Στοιχεία προς υπόμνηση

1. Υποβάλλονται σε τακτά χρονικά διαστήματα και εγκαίρως:

- α) βραχυπρόθεσμο χρέος σε εγχώριο νόμισμα σε συνάρτηση με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες
- β) χρηματοδοτικά μέσα που εκφράζονται σε ξένο νόμισμα και διακανονίζονται με άλλους τρόπους (π.χ. σε εγχώριο νόμισμα)
 - μη παραδοτέες προθεσμιακές συμβάσεις
 - i) ελλειμματικές θέσεις
 - ii) πλεονασματικές θέσεις
 - λοιπά μέσα
- γ) ενεχυρασμένα στοιχεία ενεργητικού
 - περιλαμβανόμενα στα συναλλαγματικά διαθέσιμα
 - περιλαμβανόμενα στα λοιπά στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα

- δ) τίτλοι που έχουν χορηγηθεί ως δάνειο και αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας επαναγοράς
- τίτλοι που έχουν χορηγηθεί ως δάνειο ή αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας επαναγοράς και περιλαμβάνονται στο τμήμα I
 - τίτλοι που έχουν χορηγηθεί ως δάνειο ή αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας επαναγοράς, αλλά δεν περιλαμβάνονται στο τμήμα I
 - τίτλοι που έχουν ληφθεί ως δάνειο ή έχουν αποκτηθεί και περιλαμβάνονται στο τμήμα I
 - τίτλοι που έχουν ληφθεί ως δάνειο ή έχουν αποκτηθεί, αλλά δεν περιλαμβάνονται στο τμήμα I
- ε) απαιτήσεις από χρηματοοικονομικά παράγωγα (καθαρή θέση, με τις τιμές της αγοράς)
- προθεσμιακές συμβάσεις
 - συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης
 - πράξεις ανταλλαγής
 - δικαιώματα προαίρεσης
 - λοιπά
- στ) παράγωγα προϊόντα (προθεσμιακές συμβάσεις, συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης ή συμβόλαια δικαιωμάτων προαίρεσης) με εναπομένονσα διάρκεια άνω του ενός έτους, τα οποία υπόκεινται σε συμπληρωματικές καταβολές για την κάλυψη περιθωρίων
- Συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί προθεσμιακών συμβάσεων και συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος (συμπεριλαμβανομένου του προθεσμιακού σκέλους των πράξεων ανταλλαγής νομισμάτων)
 - i) ελλειμματικές θέσεις
 - ii) πλεονασματικές θέσεις
 - Συγκεντρωτικές ελλειμματικές και πλεονασματικές θέσεις επί δικαιωμάτων προαίρεσης σε ξένα νομίσματα έναντι του εγχώριου νομίσματος
 - i) ελλειμματικές θέσεις
 - αγορασθέντα δικαιώματα πώλησης
 - πωληθέντα δικαιώματα αγοράς
 - ii) πλεονασματικές θέσεις
 - αγορασθέντα δικαιώματα αγοράς
 - πωληθέντα δικαιώματα πώλησης
2. Γνωστοποιούνται με μικρότερη συχνότητα (π.χ. μία φορά το έτος):
- α) νομισματική σύνθεση των συναλλαγματικών διαθεσίμων (κατά ομάδα νομισμάτων)
- νομίσματα που περιλαμβάνονται στο καλάθι των ΕΤΔ
 - νομίσματα που δεν περιλαμβάνονται στο καλάθι των ΕΤΔ

Πίνακας 4

Ετήσια διεθνής επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ

	Απατήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
I. Άμεσες επενδύσεις			εκτός
<i>Στο εξωτερικό</i>	εκτός		
— Συμμετοχές και επανεπενδυθέντα κέρδη	εκτός		
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
ii) Μη-NXI	εκτός		
— Λοιπά κεφάλαια	εκτός		
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
ii) Μη-NXI	εκτός		
<i>Στην αναγέλλουσα οικονομία</i>		εκτός	
— Συμμετοχές και επανεπενδυθέντα κέρδη		εκτός	
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)		εκτός	
ii) Μη-NXI		εκτός	
— Λοιπά κεφάλαια		εκτός	
i) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)		εκτός	
ii) Μη-NXI		εκτός	
II. Επενδύσεις χαρτοφυλακίου			
<i>Μετοχικοί τίτλοι</i>	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	—	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	—	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
<i>Χρεόγραφα</i>	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽¹⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
i) Νομισματικές αρχές	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός ⁽¹⁾ /εντός ⁽²⁾	σε εθνικό επίπεδο ⁽²⁾	
III. Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός	εκτός	εκτός
i) Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	εκτός
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	εκτός

	Απαιτήσεις	Υποχρεώσεις	Καθαρή θέση
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	εκτός
iv) Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	εκτός
IV. Λοιπές επενδύσεις	εκτός	εκτός	εκτός
i) Νομισματικές αρχές	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
ii) Γενική κυβέρνηση	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iii) NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
iv) Λοιποί τομείς	εκτός	εκτός	
— Εμπορικές πιστώσεις	εκτός	εκτός	
— Δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις	εκτός	εκτός	
— Λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις	εκτός	εκτός	
V. Συναλλαγματικά διαθέσιμα	εκτός		
<i>Νομισματικός χρυσός</i>	εκτός		
<i>Ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα</i>	εκτός		
<i>Αποθεματική θέση στο ΔΝΤ</i>	εκτός		
<i>Συνάλλαγμα:</i>	εκτός		
— Νόμισμα και καταθέσεις	εκτός		
— Σε νομισματικές αρχές	εκτός		
— Σε NXI (πλην των κεντρικών τραπεζών)	εκτός		
— Τίτλοι	εκτός		
— Μετοχές	εκτός		
— Ομόλογα και γραμμάτια	εκτός		
— Μέσα χρηματαγοράς	εκτός		
— Χρηματοοικονομικά παράγωγα	εκτός		
<i>Λοιπές απαιτήσεις</i>	εκτός		

«εκτός»: αντιστοιχεί στις θέσεις έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ (για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου και το συναφές εισόδημα, ο όρος αναφέρεται στον τόπο κατοικίας των εκδοτών)

«εντός»: αντιστοιχεί στις θέσεις μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ

«σε εθνικό επίπεδο»: αντιστοιχεί στο σύνολο των διασυνδριακών θέσεων κατοίκων ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους (χρησιμοποιείται μόνο σε σχέση με τις υποχρεώσεις στους λογαριασμούς επενδύσεων χαρτοφυλακίου και το καθαρό υπόλοιπο των λογαριασμών χρηματοοικονομικών παραγώγων)

(¹) Ανάλυση κατά κάτοχο κάτοικο της ζώνης του ευρώ.

(²) Ανάλυση κατά εκδότη κάτοικο εσωτερικού.

(³) Ανάλυση κατά εκδότη κάτοικο της ζώνης του ευρώ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΝΟΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ ΠΛΗΡΩΜΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΔΙΑΘΕΣΙΜΩΝ

Για την κατάρτιση έγκυρων συγκεντρωτικών εξωτερικών στατιστικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ, έχουν καθοριστεί έννοιες και ορισμοί όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών (εισοδήματα, κίνηση κεφαλαίων και ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών), της διεθνούς επενδυτικής θέσης και το πρότυπο διεθνών διαθέσιμων. Οι εν λόγω έννοιες και ορισμοί βασίζονται στην αποκαλούμενη Δέση Εφαρμογής (Implementation Package — Ιούλιος 1996) και σε συμπληρωματικά έγγραφα που έχουν εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ). Ως σημεία αναφοράς για τη διατύπωση των παραπάνω εννοιών και ορισμών χρησιμοποιήθηκαν τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα, όπως η πέμπτη έκδοση του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου [fifth edition of the International Monetary Fund (IMF) Balance of Payments Manual (BPM5)] και το πρότυπο για τα διεθνή διαθέσιμα και τη ρευστότητα συναλλάγματος του ΔΝΤ και της Τράπεζας Διεθνών Διακανονισμών. Στη συνέχεια παρατίθενται οι σημαντικότερες προτάσεις εναρμόνισης, οι οποίες συνάδουν προς τις μεθοδολογικές σημειώσεις της ΕΚΤ σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ (συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγματικών διαθέσιμων) («Balance of payments and international investment position of the euro area (including reserves)»), που διατίθενται στην ιστοσελίδα της ΕΚΤ <http://www.ecb.int>. Περαιτέρω οδηγίες παρέχονται στα κεφάλαια 2 και 3 της έκδοσης της ΕΚΤ σχετικά με τις στατιστικές μεθόδους για το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης [European Union balance of payments/international investment position statistical methods, (το «BoP Book»), η οποία υπόκειται σε ετήσια αναθεώρηση και είναι διαθέσιμη τόσο σε έντυπη μορφή, όσο και σε ηλεκτρονική μορφή στην παραπάνω ιστοσελίδα.

1. Έννοιες και ορισμοί επιλεγμένων μεγεθών**1.1. Εισόδημα από επενδύσεις (βλ. και τμήμα 3.4 του BoP Book)**

Το εισόδημα από επενδύσεις περιλαμβάνει το εισόδημα που προέρχεται από συγκεκριμένο χρηματοοικονομικό στοιχείο του ενεργητικού εκτός της ζώνης του ευρώ, το οποίο βρίσκεται στην κυριότητα κατοίκου της ζώνης του ευρώ (πιστώσεις) και, αντίστοιχα, εισόδημα που προέρχεται από χρηματοοικονομικό στοιχείο του ενεργητικού της ζώνης του ευρώ, το οποίο βρίσκεται στην κυριότητα μη κατοίκου της ζώνης του ευρώ (χρεώσεις). Στις περιπτώσεις που μπορούν να προσδιοριστούν χωριστά, τα κεφαλαιακά κέρδη και ζημιές δεν ταξινομούνται ως εισόδημα από επενδύσεις, αλλά ως μεταβολές στην αξία των επενδύσεων, οφειλόμενες στις εξελίξεις των τιμών της αγοράς.

Το εισόδημα από επενδύσεις περιλαμβάνει το εισόδημα που δημιουργείται από άμεσες επενδύσεις, επενδύσεις χαρτοφυλακίου και λοιπές επενδύσεις, καθώς και από τα συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος. Ωστόσο, οι καθαρές ροές που συνδέονται με τα παράγωγα επιτοκίων καταγράφονται στα «χρηματοοικονομικά παράγωγα» του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών. Τα επανεπενδυθέντα κέρδη καταγράφονται στο «εισόδημα από άμεσες επενδύσεις» και ορίζονται ως το μερίδιο του άμεσου επενδυτή στα συνολικά ενοποιημένα κέρδη της επιχείρησης άμεσων επενδύσεων στη δεδομένη χρονική περίοδο αναφοράς (αφού ληφθούν υπόψη φόροι, τόκοι και αποσβέσεις), μείον τα μερίσματα που είναι καταβλητέα εντός της περιόδου αναφοράς, ακόμη και αν αυτά αφορούν κέρδη προηγούμενων περιόδων.

Οι απαιτήσεις όσον αφορά τα στοιχεία του μηνιαίου και τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών σχεδόν ταυτίζονται με εκείνες των τυποποιημένων στοιχείων του ΔΝΤ, όπως έχουν οριστεί στην πέμπτη έκδοση του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ (BPM5). Η κύρια διαφορά είναι ότι η ΕΚΤ δεν απαιτεί το εισόδημα από άμεσες επενδύσεις σε μετοχές να αναλύεται σε διανεμηθέντα και σε μη διανεμηθέντα κέρδη.

Το εισόδημα από τόκους καταγράφεται σε δεδουλευμένη βάση (αυτό δεν απαιτείται για τα μηνιαία στοιχεία). Η καταγραφή των μερισμάτων πραγματοποιείται την ημερομηνία κατά την οποία καθίστανται πληρωτέα. Τα επανεπενδυθέντα κέρδη καταγράφονται εντός της περιόδου στην οποία αποκτώνται.

1.2. Λογαριασμός κίνησης κεφαλαίων (βλ. και τμήμα 3.6 του BoP Book)

Ο λογαριασμός κίνησης κεφαλαίων καλύπτει τις μεταβιβάσεις κεφαλαίων και την απόκτηση/διάθεση μη παραχθέντων μη χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού. Οι τρέχουσες μεταβιβάσεις καταγράφονται στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών. Οι μεταβιβάσεις κεφαλαίων αποτελούνται από i) τις μεταβιβάσεις κυριότητας πάγιων στοιχείων του ενεργητικού, ii) τις μεταβιβάσεις κεφαλαίων που συνδέονται με ή τελούν υπό την αίρεση της απόκτησης ή διάθεσης πάγιων στοιχείων του ενεργητικού, και iii) την, άνευ είσπραξης οποιουδήποτε ανταλλάγματος, διαγραφή υποχρεώσεων από τους πιστωτές. Οι κεφαλαιακές μεταβιβάσεις μπορεί να πραγματοποιούνται σε χρήμα ή σε είδος (π.χ. άφηση χρέους). Η διάκριση μεταξύ τρεχουσών μεταβιβάσεων και κεφαλαιακών μεταβιβάσεων, στηρίζεται, στην πράξη, στο τρόπο χρήσης των μεταβιβαζόμενων κεφαλαίων από τη χώρα αποδέκτη. Η απόκτηση/διάθεση μη παραχθέντων μη χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού καλύπτει κυρίως άυλα στοιχεία, όπως δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, μισθώσεις ή άλλες μεταβιβάσιμες συμβάσεις. Στο μέγεθος αυτό του λογαριασμού κίνησης κεφαλαίων καταγράφεται μόνο η πώληση/αγορά τέτοιου είδους στοιχείων του ενεργητικού και όχι η χρήση αυτών.

Ενώ τα τυποποιημένα στοιχεία του ΔΝΤ όσον αφορά το λογαριασμό κίνησης κεφαλαίων αναλύονται κατά τομέα σε «γενική κυβέρνηση» και «λοιπούς τομείς» (στη συνέχεια διακρίνονται σε περαιτέρω υποκατηγορίες), η ΕΚΤ καταρτίζει μόνο έναν ενιαίο λογαριασμό κίνησης κεφαλαίων, χωρίς καμία ανάλυση.

1.3. Άμεσες επενδύσεις (βλ. και τμήμα 3.7 του BoP Book)

Οι άμεσες επενδύσεις αποτελούν κατηγορία των διεθνών επενδύσεων, η οποία αντανακλά το σκοπό ορισμένης οικονομικής μονάδας, κατοίκου μιας οικονομίας, να αποκτήσει διαρκές συμφέρον σε επιχείρηση κάτοικο μιας άλλης οικονομίας. Σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα (ΔΝΤ), προκειμένου να συναχθεί η ύπαρξη άμεσης επένδυσης, δηλ. ένα διαρκές συμφέρον, στην περίπτωση του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ, εφαρμόζεται το «κριτήριο συμμετοχής στο κεφάλαιο με ποσοστό 10 %». Με βάση το κριτήριο αυτό, είναι δυνατό να υπάρχει σχέση άμεσης επένδυσης μεταξύ περισσότερων συναφών επιχειρήσεων, ανεξάρτητα από το αν ο δεσμός αφορά μία μόνο ή περισσότερες αλυσιδές σχέσεων. Μπορεί να εκτείνεται σε θυγατρικές επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων, σε θυγατρικές θυγατρικών και συνδεδεμένες επιχειρήσεις. Μόλις δημιουργηθεί η άμεση επένδυση, όλες οι παρεπόμενες χρηματοοικονομικές ροές/διαθέσιμα μεταξύ/έναντι των συναφών επιχειρήσεων καταγράφονται ως συναλλαγές/θέσεις άμεσων επενδύσεων⁽¹⁾.

Ακολουθώντας προς τα πρότυπα του ΔΝΤ και τις οδηγίες της Eurostat και του ΟΟΣΑ, οι σχέσεις άμεσης επένδυσης της ζώνης του ευρώ καταγράφονται σύμφωνα με την αρχή της κατεύθυνσης της επένδυσης, η οποία υποδηλώνει ότι οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές μεταξύ άμεσου επενδυτή κατοίκου της ζώνης του ευρώ και επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων μη κατοίκων ζώνης του ευρώ ταξινομούνται στις «άμεσες επενδύσεις στο εξωτερικό». Αντίστοιχα, οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων άμεσων επενδύσεων κατοίκων και άμεσων επενδυτών μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ ταξινομούνται στις «άμεσες επενδύσεις στην αναγέλλουσα οικονομία» του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ.

Τα στοιχεία των άμεσων επενδύσεων είναι το μετοχικό κεφάλαιο, τα επανεπενδυθέντα κέρδη και τα «λοιπά κεφάλαια» που συνδέονται με ποικίλες πράξεις που αφορούν χρέη μεταξύ των εταιρειών. Το μετοχικό κεφάλαιο περιλαμβάνει το κεφάλαιο των υποκαταστημάτων, όπως επίσης και μετοχές σε θυγατρικές και συνδεδεμένες επιχειρήσεις. Τα επανεπενδυθέντα κέρδη αποτελούνται από την αντιστοιχία της εγγραφής που αντιστοιχεί στο μερίδιο του άμεσου επενδυτή στα κέρδη των θυγατρικών ή συνδεδεμένων επιχειρήσεων που δεν διανεμήθηκαν ως μερίσματα και στα κέρδη υποκαταστημάτων που δεν εμβάστηκαν στον άμεσο επενδυτή και τα οποία καταγράφονται στο «εισόδημα από επενδύσεις». Τα «λοιπά κεφάλαια» καλύπτουν όλες τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων (χορήγηση και λήψη δανείων) — συμπεριλαμβανομένων των χρεογράφων και των πιστώσεων από τους προμηθευτές (δηλ. τις εμπορικές πιστώσεις) — μεταξύ των άμεσων επενδυτών και των θυγατρικών, υποκαταστημάτων και συνδεδεμένων επιχειρήσεων.

Όσον αφορά την αποτίμηση των υπολοίπων των άμεσων επενδύσεων, η διεθνώς προτεινόμενη μέθοδος συνίσταται στη χρήση των αγοραίων τιμών. Ωστόσο, λόγω πρακτικών δυσκολιών, οι φορείς κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων χρησιμοποιούν σήμερα τις λογιστικές αξίες που βασίζονται στον όγκο των ιδίων κεφαλαίων των εμπλεκόμενων εταιρειών. Κριτήρια αποτίμησης των υπολοίπων των άμεσων επενδύσεων για τη διεθνή επενδυτική θέση της ζώνης του ευρώ είναι, για τις εισηγμένες εταιρείες, η χρηματιστηριακή τους τιμή, ενώ οι μη εισηγμένες εταιρείες αποτιμώνται με βάση τα ίδια κεφάλαιά τους (δηλ. τις λογιστικές αξίες), βάσει κοινού ορισμού, που περιλαμβάνει τα ακόλουθα λογιστικά στοιχεία:

- i) το καταβεβλημένο κεφάλαιο (στο οποίο δεν περιλαμβάνονται οι ίδιες μετοχές, αλλά περιλαμβάνονται οι διαφορές από την έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο)·
- ii) όλα τα είδη αποθεματικών (περιλαμβάνονται οι επιχορηγήσεις για επενδύσεις, όταν σύμφωνα με τις λογιστικές οδηγίες θεωρούνται αποθεματικά της εταιρείας)· και
- iii) τα μη διανεμηθέντα κέρδη, μείον τις ζημίες (περιλαμβάνονται τα αποτελέσματα του τρέχοντος έτους).

1.4. Επενδύσεις χαρτοφυλακίου (βλ. και τμήμα 3.8 του BoP Book)

Ο λογαριασμός επενδύσεων χαρτοφυλακίου περιλαμβάνει i) μετοχικούς τίτλους, και ii) χρεόγραφα με τη μορφή ομολόγων και γραμματίων και μέσων χρηματαγοράς, υπό την προϋπόθεση ότι δεν εμπίπτουν στην κατηγορία των άμεσων επενδύσεων ή των συναλλαγματικών διαθέσιμων. Εξαιρούνται από τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου τα χρηματοοικονομικά παράγωγα, καθώς και οι συμφωνίες επαναγοράς και ο δανεισμός τίτλων.

Οι «μετοχικοί τίτλοι» περιλαμβάνουν όλα τα μέσα που αντιπροσωπεύουν απαιτήσεις επί της υπολειμματικής αξίας των κεφαλαιουχικών εταιρειών, μετά την ικανοποίηση των απαιτήσεων όλων των πιστωτών. Μετοχές, προνομιούχες μετοχές, πιστοποιητικά συμμετοχής ή παρόμοια έγγραφα δηλώνουν συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο. Περιλαμβάνονται συναλλαγές/χαρτοφυλακία μετοχών ή μεριδίων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων, π.χ. εταιρείες επενδύσεων χαρτοφυλακίου.

Τα ομόλογα και τα γραμμάτια είναι τίτλοι οι οποίοι εκδίδονται με αρχική διάρκεια μεγαλύτερη του έτους και οι οποίοι δίνουν συνήθως στον κάτοχο i) το απεριόριστο δικαίωμα επί σταθερού χρηματικού εισοδήματος ή συμβατικά καθορισμένου μεταβλητού χρηματικού εισοδήματος (η καταβολή των τόκων είναι ανεξάρτητη από τα κέρδη του οφειλέτη), και ii) το απεριόριστο δικαίωμα επί σταθερού ποσού από την αποπληρωμή του αρχικού κεφαλαίου σε καθορισμένη ημερομηνία ή ημερομηνίες.

⁽¹⁾ Οι εξαιρέσεις αφορούν τις συναλλαγές/θέσεις χρηματοοικονομικών παραγών μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων, για τις οποίες συμφωνήθηκε σε ευρωπαϊκό επίπεδο ότι θα καταγράφονται στην κατηγορία «χρηματοοικονομικά παράγωγα» και όχι στις κατηγορίες «άμεσες επενδύσεις/λοιπά κεφάλαια».

Σε αντίθεση με τα ομόλογα και τα γραμμάτια, τα μέσα χρηματαγοράς είναι χρεόγραφα που εκδίδονται με αρχική διάρκεια μικρότερη ή ίση του έτους. Δίνουν γενικώς στον κάτοχο το απεριόριστο δικαίωμα λήψης ορισμένου, σταθερού χρηματικού ποσού σε καθορισμένη ημερομηνία. Τα μέσα αυτά αποτελούν συνήθως αντικείμενο διαπραγμάτευσης, με διαφορά υπό το άρτιο, σε οργανωμένες αγορές· η διαφορά υπό το άρτιο εξαρτάται από το επιτόκιο και το χρονικό διάστημα που υπολείπεται έως την ημερομηνία λήξης του μέσου.

Η έκδοση της ομάδας εργασίας για τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου δημοσιεύθηκε από την ΕΚΤ τον Ιούνιο του 2002. Η αναγκαιότητα και τα ενδεχόμενα οφέλη από την λήψη μέτρων προς την εναρμόνιση των συστημάτων συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου αποτέλεσαν το αντικείμενο έρευνας σε βάθος. Ορισμένες διαπιστώσεις χρησιμοποιήθηκαν για το χαρακτηρισμό των προτύπων συλλογής στοιχείων ως επαρκών («ιδανικό», «καλό» ή «αποδεκτό») και, αντίθετα, ανεπαρκών («μη αποδεκτό»), καθώς και για την αξιολόγηση των πλεονεκτημάτων τους (ιδιαίτερα στην ανά τίτλο παροχή στοιχείων) και το κόστος τους σε σχέση με την ποιότητα. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη συμφώνησαν να υιοθετήσουν επαρκή συστήματα συλλογής στοιχείων από την 1η Ιανουαρίου 2005, ενώ ένα από αυτά διατύπωσε μία επιφύλαξη (που αφορά στο χρονοδιάγραμμα για την συλλογή των στοιχείων για τα αποθέματα).

Η καταγραφή των συναλλαγών των επενδύσεων χαρτοφυλακίου του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ πραγματοποιείται όταν οι οφειλέτες ή οι πιστωτές της ζώνης του ευρώ εγγράφουν στα βιβλία τους την απαίτηση ή την υποχρέωση, αντίστοιχα. Οι συναλλαγές καταγράφονται στην αξία που πραγματικά καταβλήθηκε ή εισπράχθηκε, μείον προμήθειες και έξοδα. Έτσι, στην περίπτωση τίτλων με τοκομερίδια, περιλαμβάνεται ο δεδουλευμένος τόκος από την τελευταία πληρωμή τόκου, και στην περίπτωση τίτλων που εκδόθηκαν με διαφορά υπό το άρτιο, περιλαμβάνεται ο τόκος που συσσωρεύθηκε από την έκδοσή τους. Στο ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση απαιτείται ο συνυπολογισμός του δεδουλευμένου τόκου· η ίδια αντιμετώπιση ενθαρρύνεται και όσον αφορά το μηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών. Οι ανωτέρω καταγραφές στο τριμηνιαίο (και μηνιαίο) ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών απαιτούν αντιλογιστικές εγγραφές στον αντίστοιχο λογαριασμό εισοδημάτων.

1.5. Χρηματοοικονομικά παράγωγα (βλ. και τμήμα 3.9 του BoP Book)

Τα χρηματοοικονομικά παράγωγα είναι χρηματοδοτικά μέσα συνδεδεμένα με κάποιο συγκεκριμένο χρηματοδοτικό μέσο, δείκτη ή εμπόρευμα. Μέσω των παραγώγων αυτών προϊόντων, συγκεκριμένοι χρηματοοικονομικοί κίνδυνοι γίνονται οι ίδιοι αντικείμενο διαπραγμάτευσης στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Οι συναλλαγές επί χρηματοοικονομικών παραγώγων αντιμετωπίζονται ως χωριστή κατηγορία συναλλαγών και όχι ως αναπόσπαστα μέρη της αξίας των συναλλαγών του υποκειμένου μέσου, με το οποίο ενδεχομένως συνδέονται.

Οι συναλλαγές και οι θέσεις σε δικαιώματα προαίρεσης, συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης, πράξεις ανταλλαγής, προθεσμιακές συμβάσεις συναλλάγματος, πιστωτικά παράγωγα και ενσωματωμένα παράγωγα καταγράφονται στο ισοζύγιο πληρωμών, στα διεθνή διαθέσιμα και στη διεθνή επενδυτική θέση. Για πρακτικούς λόγους, τα ενσωματωμένα παράγωγα δεν πρέπει να διαχωρίζονται από το υποκείμενο μέσο με το οποίο συνδέονται.

Οι καθαρές ροές που συνδέονται με παράγωγα επιτοκίων καταγράφονται ως χρηματοοικονομικά παράγωγα, και όχι ως εισόδημα από επενδύσεις, σύμφωνα και με πρόσφατη διεθνή συμφωνία. Η ταξινόμηση συγκεκριμένων μέσων των πιστωτικών παραγώγων θα πρέπει να αποφασίζεται κατά περίπτωση.

Οι καταβολές αρχικών περιθωρίων θεωρούνται μεταβολές των καταθέσεων και θα πρέπει να καταγράφονται, εφόσον έχουν προσδιοριστεί, στις «λοιπές επενδύσεις». Η αντιμετώπιση των καταβολών των περιθωρίων διαφορών αποτίμησης εξαρτάται από τον τύπο των εν λόγω περιθωρίων: Τα περιθώρια διαφορών αποτίμησης που αφορούν δικαιώματα προαίρεσης θεωρούνται, κατ' αρχήν, μεταβολές καταθέσεων και, εφόσον έχουν προσδιοριστεί, θα πρέπει να καταγράφονται στις «λοιπές επενδύσεις». Οι καταβολές των περιθωρίων διαφορών αποτίμησης που αφορούν συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης θεωρούνται, κατ' αρχήν, συναλλαγές επί παραγώγων και θα πρέπει να καταγράφονται στα «χρηματοοικονομικά παράγωγα».

Στην περίπτωση των δικαιωμάτων προαίρεσης, καταγράφεται το πλήρες τίμημα του δικαιώματος (δηλαδή η τιμή αγοράς/πώλησης του δικαιώματος προαίρεσης και η σχετική προμήθεια).

Η αποτίμηση των χρηματοοικονομικών παραγώγων θα πρέπει να γίνεται με βάση τις τιμές της αγοράς.

Η καταγραφή των συναλλαγών επί χρηματοοικονομικών παραγώγων γίνεται όταν ο πιστωτής και ο οφειλέτης της ζώνης του ευρώ εγγράφουν την απαίτηση ή την υποχρέωση, αντίστοιχα, στα βιβλία τους. Λόγω των πρακτικών προβλημάτων που συνεπάγεται ο διαχωρισμός των ροών των απαιτήσεων και υποχρεώσεων επί ορισμένων παραγώγων μέσων, όλες οι συναλλαγές επί χρηματοοικονομικών παραγώγων καταγράφονται στο ισοζύγιο πληρωμών της ζώνης του ευρώ σε καθαρή βάση. Στα στατιστικά στοιχεία της διεθνούς επενδυτικής θέσης, οι θέσεις σε απαιτήσεις και υποχρεώσεις επί χρηματοοικονομικών παραγώγων καταγράφονται σε ακαθάριστη βάση. Εξαιρούνται όσα χρηματοοικονομικά παράγωγα εμπίπτουν στην κατηγορία των συναλλαγματικών διαθέσιμων, τα οποία καταγράφονται σε καθαρή βάση.

1.6. Λοιπές επενδύσεις (βλ. και τμήμα 3.10 του BoP Book)

Στην κατηγορία των λοιπών επενδύσεων περιλαμβάνονται οι χρηματοοικονομικές συναλλαγές που δεν υπάγονται στις κατηγορίες «άμεσων επενδύσεων», επενδύσεων χαρτοφυλακίου, χρηματοοικονομικών παραγώγων ή συναλλαγματικών διαθεσίμων.

Οι λοιπές επενδύσεις περιλαμβάνουν εμπορικές πιστώσεις, δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις και λοιπές απαιτήσεις/λοιπές υποχρεώσεις. Περιλαμβάνουν επίσης τις αντιλογιστικές εγγραφές για το δεδουλευμένο εισόδημα από μέσα που ταξινομούνται στις «λοιπές επενδύσεις».

Οι εμπορικές πιστώσεις αποτελούνται από απαιτήσεις ή υποχρεώσεις που προκύπτουν από την άμεση χορήγηση πίστωσης από τους προμηθευτές ή αγοραστές της ζώνης του ευρώ, αντίστοιχα, για συναλλαγές με αντικείμενο αγαθά και υπηρεσίες, καθώς και προκαταβολές για εργασίες που συνεχίζονται (ή πρόκειται να πραγματοποιηθούν) και συνδέονται με τις παραπάνω συναλλαγές.

Στα δάνεια/νόμισμα και καταθέσεις περιλαμβάνονται συναλλαγές/διαθέσιμα στα παρακάτω χρηματοδοτικά μέσα: δάνεια, δηλαδή χρηματοοικονομικές απαιτήσεις που δημιουργήθηκαν διά του άμεσου δανεισμού κεφαλαίων από έναν πιστωτή (δανειστή) στον οφειλέτη (δανειολήπτη) με συμφωνία κατά την οποία ο δανειστής είτε δεν λαμβάνει τίτλους είτε λαμβάνει μη διαπραγματεύσιμο τίτλο ή μέσο, πράξεις τύπου *repos*, νόμισμα και καταθέσεις. Εδώ περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, δάνεια για τη χρηματοδότηση του εμπορίου, λοιπά δάνεια και προκαταβολές (συμπεριλαμβανομένων των υποθηκών) και χρηματοδοτικές μισθώσεις.

Για τους σκοπούς του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης της ζώνης του ευρώ όλες οι πράξεις τύπου *repos*, δηλαδή συμφωνίες επαναγοράς, πράξεις πώλησης/επαναγοράς και δανεισμός τίτλων, αντιμετωπίζονται ως δάνεια που καλύπτονται από ασφάλεια και όχι ως άμεσες αγορές/πωλήσεις τίτλων, και καταγράφονται στις «λοιπές επενδύσεις» του τομέα του κατοίκου της ζώνης του ευρώ που διεξάγει την πράξη. Η παραπάνω αντιμετώπιση, η οποία συνάδει προς τη λογιστική πρακτική των τραπεζών και άλλων χρηματοδοτικών εταιρειών, αντικατοπτρίζει καλύτερα την οικονομική λογική των εν λόγω χρηματοδοτικών μέσων.

Οι λοιπές απαιτήσεις/υποχρεώσεις περιλαμβάνουν όλα τα μεγέθη εκτός από εμπορικές πιστώσεις, δάνεια και νόμισμα και καταθέσεις.

Ο τομέας «Ευρωσύστημα» της ζώνης του ευρώ στις «λοιπές επενδύσεις» περιλαμβάνει τις καθαρές θέσεις του Ευρωσυστήματος στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) των μη συμμετεχόντων κρατών μελών που σχετίζονται με τη λειτουργία του συστήματος TARGET. Τα παραπάνω υπόλοιπα/λογαριασμοί εντός του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), σε ευρώ, ομοιάζουν με τις κινήσεις λογαριασμών *postgo/vostro* των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (NXI) και, ως εκ τούτου, υποβάλλονται στην ΕΚΤ σε καθαρή βάση στις «υποχρεώσεις».

Οι αρχές της «μεταβίβασης της κυριότητας», του «χρόνου διακανονισμού» και του «χρόνου πληρωμής» συνάδουν προς τα πρότυπα του ΔΝΤ.

Σε σύγκριση με τα τυποποιημένα στοιχεία της πέμπτης έκδοσης του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ (BPM5), η παρουσίαση της κατηγορίας «λοιπές επενδύσεις» του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ εμφανίζεται απλοποιημένη, κατά το ότι παραλείπεται η διάκριση μεταξύ δανείων και καταθέσεων και από τα δύο σκέλη της κατάστασης και η ανάλυση κατά διάρκεια για τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών. Μεταβάλλεται επίσης η παρουσίαση της ανάλυσης (δηλ. δίδεται προτεραιότητα στον τομέα). Αυτή η ανάλυση κατά τομέα είναι συμβατή -αλλά δεν ταυτίζεται- με εκείνη της πέμπτης έκδοσης του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ (BPM5), όπου δίδεται προτεραιότητα στην ανάλυση κατά χρηματοδοτικό μέσο. Όσον αφορά τα στοιχεία του μηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, απαιτείται διάκριση μεταξύ των μακροπρόθεσμων και βραχυπρόθεσμων ροών του τομέα των NXI.

1.7. Συναλλαγματικά διαθέσιμα (βλ. και τμήμα 3.11 του BoP Book)

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ζώνης του ευρώ αποτελούνται από τα συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος, δηλαδή τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ και των ΕθνΚΤ.

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα θα πρέπει i) να τελούν υπό τον ουσιαστικό έλεγχο της οικείας νομισματικής αρχής του Ευρωσυστήματος ή μιας ΕθνΚΤ, και ii) να είναι απαιτήσεις του Ευρωσυστήματος με υψηλή ρευστότητα, διαπραγματεύσιμες στην αγορά και με υψηλή φερεγγυότητα, έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, οι οποίες εκφράζονται σε νομίσματα εκτός του ευρώ, σε χρυσό, αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ ή ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα (ΕΤΔ).

Ο παραπάνω ορισμός ρητά αποκλείει από την έννοια των συναλλαγματικών διαθεσίμων, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο της ζώνης του ευρώ, τις απαιτήσεις σε ξένο νόμισμα έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ και τις απαιτήσεις σε ευρώ έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ. Παρομοίως, οι θέσεις σε συνάλλαγμα της κεντρικής διοίκησης ή/και του υπουργείου οικονομικών δεν περιλαμβάνονται στην έννοια των συναλλαγματικών διαθεσίμων για τη ζώνη του ευρώ, σύμφωνα με τις θεσμικές διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ είναι αυτά που συγκεντρώνονται σύμφωνα με το άρθρο 30 του καταστατικού του ΕΣΚΤ και συνεπώς θεωρούνται ότι βρίσκονται υπό τον άμεσο και ουσιαστικό έλεγχο της ΕΚΤ. Καθόσον δεν λαμβάνει χώρα περαιτέρω μεταβίβαση κυριότητας, τα συναλλαγματικά διαθέσιμα που παραμένουν στις Εθνικές βρίσκονται υπό τον άμεσο και ουσιαστικό έλεγχο τους και αντιμετωπίζονται ως συναλλαγματικά διαθέσιμα κάθε μιας από αυτές.

Η παρουσίαση των συναλλαγών επί των διεθνών διαθεσίμων του Ευρωσυστήματος απεικονίζει τα συνολικά στοιχεία των μηνιαίων συναλλαγών. Πρόσθετες λεπτομέρειες για τις συναλλαγές του Ευρωσυστήματος σε χρυσό, συνάλλαγμα, ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα και αποθεματικές θέσεις στο ΔΝΤ υποβάλλονται τριμηνιαίως, σύμφωνα με τα τυποποιημένα στοιχεία της πέμπτης έκδοσης του Εγχειριδίου Ισοζυγίου Πληρωμών του ΔΝΤ. Για τα χρηματοοικονομικά παράγωγα παρουσιάζεται χωριστή κατηγορία, σύμφωνα και με την πρόσφατη σύσταση του ΔΝΤ στον τομέα αυτόν.

Τα συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος καταρτίζονται σε ακαθάριστη βάση, χωρίς συμψηφισμό των υποχρεώσεων που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα (με εξαίρεση εκείνα τα συναλλαγματικά διαθέσιμα που περιλαμβάνονται στην υποκατηγορία «χρηματοοικονομικά παράγωγα» και τα οποία καταγράφονται σε καθαρή βάση).

Η αποτίμηση βασίζεται στις αγοραίες τιμές, και συγκεκριμένα i) όσον αφορά τις συναλλαγές, στις αγοραίες τιμές που ισχύουν κατά το χρόνο διενέργειας της συναλλαγής και ii) όσον αφορά τα διαθέσιμα, στις μέσες αγοραίες τιμές κλεισίματος στο τέλος της ενδεδειγμένης περιόδου. Όσον αφορά τη μετατροπή σε ευρώ των συναλλαγών και των διαθεσίμων σε χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού σε ξένο νόμισμα, χρησιμοποιούνται, αντίστοιχα, οι συναλλαγματικές ισοτιμίες του χρόνου της συναλλαγής και οι μέσες αγοραίες τιμές κλεισίματος στο τέλος της ενδεδειγμένης περιόδου.

Το εισόδημα από συναλλαγματικά διαθέσιμα πρέπει να καταγράφεται αδιακρίτως στις «λοιπές επενδύσεις» του λογαριασμού εισοδήματος από επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένου του εισοδήματος από τόκους επί χρεογράφων που περιλαμβάνονται στα συναλλαγματικά διαθέσιμα, και σε δεδουλευμένη βάση, τουλάχιστον κάθε τρίμηνο.

Η άποψη ότι τα χρησιμοποιήσιμα διαθέσιμα ενδέχεται να αποτελούν σημαντικότερο δείκτη σχετικά με την ικανότητα μιας χώρας να ανταποκριθεί στις συναλλαγματικές υποχρεώσεις της -σε σχέση με τα ακαθάριστα συναλλαγματικά διαθέσιμα, όπως εμφανίζονται στα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης- έχει διαδοθεί σε ευρύτερη κλίμακα και υιοθετήθηκε στο Ειδικό Πρότυπο Διάχυσης Στοιχείων (Special Data Dissemination Standard) του ΔΝΤ. Για τον υπολογισμό των χρησιμοποιήσιμων διαθεσίμων, τα στοιχεία για τα ακαθάριστα συναλλαγματικά διαθέσιμα είναι απαραίτητα να συνοδεύονται από συμπληρωματικές πληροφορίες για άλλα στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και υποχρεώσεις που σχετίζονται με συναλλαγματικά διαθέσιμα. Αντίστοιχα, τα μηνιαία στοιχεία για τα (ακαθάριστα) συναλλαγματικά διαθέσιμα του Ευρωσυστήματος συνοδεύονται από συμπληρωματικές πληροφορίες για άλλα στοιχεία ενεργητικού σε ξένο νόμισμα και για την προκαθορισμένη και ενδεχόμενη βραχυπρόθεσμη καθαρή διαρροή ακαθάριστων συναλλαγματικών διαθεσίμων, που ταξινομούνται ανάλογα με την εναπομένουσα διάρκεια. Επιπρόσθετα, απαιτείται κατά νόμισμα διαχωρισμός μεταξύ των ακαθάριστων συναλλαγματικών διαθεσίμων που εκφράζονται σε νομίσματα περιλαμβανόμενα στο καλάθι των ειδικών τραβηκτικών δικαιωμάτων (συνολικά) και των άλλων νομισμάτων (συνολικά) με τριμηνιαία χρονική υστέρηση.

Όσον αφορά συγκεκριμένα μεγέθη, τα διαθέσιμα σε νομισματικό χρυσό θα πρέπει να παραμένουν αμετάβλητα σε όλες τις αντιστρέψιμες συναλλαγές σε χρυσό (πράξεις ανταλλαγής χρυσού, *repos*, δάνεια και καταθέσεις). Οι συμφωνίες επαναγοράς επί τίτλων που εκφράζονται σε ξένο νόμισμα συνεπάγονται αύξηση του συνολικού ποσού των συναλλαγματικών διαθεσίμων της Εθνικής που λαμβάνει δάνεια σε μετρητά, λόγω του γεγονότος ότι οι τίτλοι που αποτελούν αντικείμενο συμφωνιών επαναγοράς εξακολουθούν να εμφανίζονται στη λογιστική κατάσταση. Στην περίπτωση των αντιστρεπτών συμφωνιών επαναγοράς, η νομισματική αρχή που χορηγεί δάνεια σε μετρητά δεν καταγράφει καμία μεταβολή στο συνολικό ποσό των συναλλαγματικών διαθεσίμων, εάν ο αντισυμβαλλόμενος μη κάτοικος είναι άλλη νομισματική αρχή ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, λόγω του γεγονότος ότι η απαίτηση έναντι του δανειολήπτη θεωρείται ότι υπάγεται, στην περίπτωση αυτή, στα συναλλαγματικά διαθέσιμα.

Πίνακας 5

Εδάφη που ανήκουν σε κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ ή χώρες που συνδέονται με κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ

Εδάφη που ανήκουν στη ζώνη του ευρώ:

- Helgoland: Γερμανία,
- Βαlearίδες Νήσοι, Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια: Ισπανία,
- Μονακό, γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα (Γουιάνα, Γουαδελούπη, Μαρτινίκα και Ρεϋνιόν), Σεν Πιερ και Μικελόν, Μαγιότ: Γαλλία,
- Μαδέρα, Αζόρες: Πορτογαλία,
- Νήσοι Åland: Φινλανδία.

Εδάφη που συνδέονται με κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ και περιλαμβάνονται στον «υπόλοιπο κόσμο»:

- Büsingen (όχι Γερμανία),
- Ανδόρρα (ούτε Ισπανία ούτε Γαλλία),
- Ολλανδικές Αντίλλες και Αρούμπα (όχι Κάτω Χώρες),
- Γαλλικά υπερπόντια εδάφη (Γαλλική Πολυνησία, Νέα Καληδονία και οι Νήσοι Γουόλις και Φουτουάνα),
- Άγιος Μαρίνος και Πόλη του Βατικανού (όχι Ιταλία).

2. Μέθοδοι εφαρμογής της γεωγραφικής ανάλυσης

Οι δυσκολίες που παρουσιάζονται στην κατάρτιση των κατά γεωγραφική περιοχή αναλυομένων στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης αντιμετωπίζονται σε διαδοχικά στάδια. Η προσέγγιση που έχει υιοθετηθεί περιλαμβάνει τρία στάδια που αποβλέπουν στην εκπλήρωση των προοδευτικά αυξανόμενων απαιτήσεων παροχής στοιχείων. Τα μεγέθη «επενδύσεις χαρτοφυλακίου», «εισόδημα από επενδύσεις χαρτοφυλακίου» και «χρηματοοικονομικά παράγωγα» είναι ιδιαίτερος σημαντικά.

2.1. Γενική προσέγγιση (εφαρμόζεται σε όλους τους λογαριασμούς του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης — με τις εξαιρέσεις που παρατίθενται στη συνέχεια)

Στάδιο 1

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των συνολικών καθαρών εθνικών συναλλαγών/θέσεων.

Εφαρμόζεται από το 1999 στη διεθνή επενδυτική θέση.

Στάδιο 2

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: χωριστή πρόσθεση των συναλλαγών/θέσεων με μη κατοίκους για τις πιστώσεις και τις χρεώσεις ή τις καθαρές απαιτήσεις και καθαρές υποχρεώσεις (ισοζύγιο πληρωμών)/απαιτήσεις και υποχρεώσεις (διεθνής επενδυτική θέση).

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των συναλλαγών/θέσεων μεταξύ κατοίκων της ζώνης του ευρώ και μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ.

Εφαρμόζεται στο ισοζύγιο πληρωμών από τον Ιανουάριο 1999.

Εφαρμόζεται στη διεθνή επενδυτική θέση από το τέλος Σεπτεμβρίου 2002.

Στάδιο 3

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ και απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: παρόμοια με εκείνη του σταδίου 2, με την προσθήκη γεωγραφικής ανάλυσης (βλ. πίνακα 6) των συναλλαγών/θέσεων εκτός της ζώνης του ευρώ. Το στάδιο 3 είναι απαραίτητο μόνο για τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης.

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των συναλλαγών/θέσεων ανάμεσα σε κατοίκους της ζώνης του ευρώ και κατοίκους των χωρών που απαριθμούνται στον συμφωνημένο κατάλογο των αντισυμβαλλομένων χωρών/περιοχών του πίνακα 6.

Λήξη προθεσμίας για την εφαρμογή στο τριμηνιαίο ισοζύγιο πληρωμών: τέλος Ιουνίου 2004 — στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο τρίμηνο του 2003.

Λήξη προθεσμίας για την εφαρμογή στη διεθνή επενδυτική θέση: τέλος Σεπτεμβρίου 2004 — στοιχεία που αναφέρονται στο τέλος του 2002 και στο τέλος του 2003.

2.2. Λογαριασμός επενδύσεων χαρτοφυλακίου

Στάδιο 1

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των συνολικών καθαρών εθνικών συναλλαγών/θέσεων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου.

Εφαρμόζεται στη διεθνή επενδυτική θέση από το 1999.

Στάδιο 2

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των καθαρών συναλλαγών/θέσεων σε τίτλους που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ για τις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου. Ενοποίηση των καθαρών συναλλαγών/θέσεων σε συνολικές εθνικές υποχρεώσεις και των συναλλαγών/θέσεων σε τίτλους που εκδόθηκαν και αγοράστηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ για τις υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: συναλλαγές/θέσεις σε απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου με ανάλυση σε συναλλαγές/θέσεις σε τίτλους της ζώνης του ευρώ, που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ, και σε λοιπούς τίτλους. Για να επιτευχθεί αυτή η ανάλυση, είναι απαραίτητος ο προσδιορισμός του εκδότη (οφειλέτη) του τίτλου, προκειμένου να διαπιστωθεί αν είναι κάτοικος της ζώνης του ευρώ ή μη κάτοικος. Όσον αφορά τις συναλλαγές/θέσεις σε υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου, απαιτούνται μόνο συνολικά καθαρά εθνικά στοιχεία.

Οι θέσεις των επενδύσεων χαρτοφυλακίου στη διεθνή επενδυτική θέση καταρτίζονται αποκλειστικά με βάση τα στοιχεία για τα αποθέματα που αφορούν τους διακρατούμενους, στο τέλος του έτους, μετοχικούς τίτλους και τα βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα χρεόγραφα που εκδόθηκαν από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι απαιτήσεις παροχής στοιχείων που καθορίζονται από την ΕΚΤ είναι απολύτως συνεπείς με τη συμμετοχή στη συντονισμένη έρευνα του ΔΝΤ για τις επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Εφαρμόζεται στις συναλλαγές επί επενδύσεων χαρτοφυλακίου από τον Ιανουάριο 1999.

Εφαρμόζεται στα υπόλοιπα των επενδύσεων χαρτοφυλακίου από το τέλος Σεπτεμβρίου 2002.

Στάδιο 3

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ και απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: παρόμοια με εκείνη του σταδίου 2, με την προσθήκη γεωγραφικής ανάλυσης (βλ. πίνακα 6) των συναλλαγών/θέσεων εκτός της ζώνης του ευρώ για τις απαιτήσεις. Δεν απαιτείται γεωγραφική ανάλυση των συναλλαγών/θέσεων εκτός της ζώνης του ευρώ για τις υποχρεώσεις. Το στάδιο 3 είναι απαραίτητο μόνο για τα τριμηνιαία στατιστικά στοιχεία των συναλλαγών και τα ετήσια στατιστικά στοιχεία των θέσεων.

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των συναλλαγών/θέσεων, στις απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου, των κατοίκων της ζώνης του ευρώ με κατοίκους των χωρών που απαριθμούνται στον συμφωνημένο κατάλογο των αντισυμβαλλομένων χωρών/περιοχών του πίνακα 6.

Λήξη προθεσμίας για την εφαρμογή στις τριμηνιαίες συναλλαγές επί επενδύσεων χαρτοφυλακίου: τέλος Ιουνίου 2004 — στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο τρίμηνο του 2003.

Λήξη προθεσμίας για την εφαρμογή στις θέσεις των επενδύσεων χαρτοφυλακίου (μόνο απαιτήσεις): τέλος Σεπτεμβρίου 2004 — στοιχεία που αναφέρονται στο τέλος του 2002 και στο τέλος του 2003.

2.3. Λογαριασμός εισοδήματος από επενδύσεις χαρτοφυλακίου

Στάδιο 1

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των συνολικών καθαρών εθνικών συναλλαγών επί εισοδήματος από επενδύσεις.

Στάδιο 2

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των πιστωτικών συναλλαγών επί εισοδήματος, που προέρχονται από απαιτήσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου, έκδοσης μη κατοίκων. Ενοποίηση των χρεωστικών συναλλαγών επί εισοδήματος, που προέρχονται από τις συνολικές καθαρές εθνικές υποχρεώσεις και των πιστωτικών συναλλαγών που προέρχονται από τίτλους που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: πιστωτικές συναλλαγές επί εισοδήματος από επενδύσεις χαρτοφυλακίου που αναλύονται σε συναλλαγές, οι οποίες προέρχονται από τίτλους που εκδόθηκαν από κατοίκους της ζώνης του ευρώ και από τίτλους που εκδόθηκαν από κατοίκους λοιπών χωρών. Για να επιτευχθεί αυτή η ανάλυση, είναι απαραίτητος ο προσδιορισμός του εκδότη (οφειλέτη) του τίτλου, προκειμένου να διαπιστωθεί αν είναι κάτοικος της ζώνης του ευρώ ή μη κάτοικος. Όσον αφορά τις χρεωστικές συναλλαγές που προέρχονται από υποχρεώσεις από επενδύσεις χαρτοφυλακίου, απαιτούνται μόνο συνολικά εθνικά στοιχεία.

Εφαρμόζεται από τον Ιανουάριο 2000.

Στάδιο 3

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ και απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: παρόμοια με εκείνη του σταδίου 2, με την προσθήκη γεωγραφικής ανάλυσης των πιστωτικών συναλλαγών εκτός της ζώνης του ευρώ. Δεν απαιτείται γεωγραφική ανάλυση σε συναλλαγές επί εισοδήματος εκτός της ζώνης του ευρώ για το χρεωστικό σκέλος. Το στάδιο 3 είναι απαραίτητο μόνο για τα στατιστικά στοιχεία του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών.

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των πιστώσεων στις συναλλαγές επί εισοδήματος από επενδύσεις χαρτοφυλακίου μεταξύ κατοίκων της ζώνης του ευρώ και κατοίκων των χωρών που απαριθμούνται στον συμφωνημένο κατάλογο των αντισυμβαλλομένων χωρών/περιοχών του πίνακα 6.

Λήξη προθεσμίας για την εφαρμογή στις τριμηνιαίες συναλλαγές επί εισοδήματος από επενδύσεις χαρτοφυλακίου: τέλος Ιουνίου 2004 — στοιχεία που αναφέρονται στο πρώτο τρίμηνο του 2003.

2.4. Λογαριασμός χρηματοοικονομικών παραγώγων

Συναλλαγές

Σ τ ά δ ι ο 1

Τα απαιτούμενα στοιχεία για τις συναλλαγές επί χρηματοοικονομικών παραγώγων έναντι αντισυμβαλλομένων εκτός της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνουν μόνον μια καθαρή απεικόνιση του μεγέθους αυτού.

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των συνολικών καθαρών εθνικών συναλλαγών επί χρηματοοικονομικών παραγώγων.

Θέσεις

Σ τ ά δ ι ο 1

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: πρόσθεση των συνολικών καθαρών εθνικών θέσεων σε χρηματοοικονομικά παράγωγα.

Εφαρμόζεται από το 1999.

Σ τ ά δ ι ο 2

Μέθοδος κατάρτισης σε επίπεδο ζώνης ευρώ: χωριστή πρόσθεση των καθαρών θέσεων σε χρηματοοικονομικά παράγωγα έναντι μη κατοίκων, για τις απαιτήσεις και τις υποχρεώσεις.

Απαιτούμενα στοιχεία σε επίπεδο ΕθνΚΤ: χωριστή καταγραφή των θέσεων μεταξύ κατοίκων της ζώνης του ευρώ και των θέσεων έναντι μη κατοίκων της ζώνης του ευρώ, όπως αυτοί ορίζονται, κατά περίπτωση, βάσει της τοποθεσίας της οικείας αγοράς ή του συγκεκριμένου αντισυμβαλλομένου για τα εξωχρηματιστηριακά χρηματοοικονομικά παράγωγα.

Εφαρμόστηκε στο τέλος Σεπτεμβρίου 2002.

Σ τ ά δ ι ο 3

Δεν απαιτείται γεωγραφική ανάλυση των θέσεων σε χρηματοοικονομικά παράγωγα εκτός της ζώνης του ευρώ.

Πίνακας 6

Οι γεωγραφικές αναλύσεις της ΕΚΤ για τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης

-
- Δανία
 - Σουηδία
 - Ηνωμένο Βασίλειο
 - Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 - «Χώρες που θα προσχωρήσουν» (δηλ. Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Ουγγαρία, Λεττονία, Λιθουανία, Μάλτα, Πολωνία, Σλοβακία και Σλοβενία) ⁽¹⁾
 - Ελβετία
 - Καναδάς
 - Ηνωμένες Πολιτείες
 - Ιαπωνία
 - Υπεράκτια κέντρα ⁽²⁾
 - Διεθνείς οργανισμοί ⁽²⁾ ⁽³⁾
 - Υπόλοιπος κόσμος (δηλαδή χώρες και οργανισμοί εκτός της ζώνης του ευρώ που δεν αναφέρονται στον κατάλογο) ⁽⁴⁾
-

⁽¹⁾ Οι χώρες απαριθμούνται σε παρένθεση μόνο για τους σκοπούς της απεικόνισης της σύνθεσης της συγκεκριμένης ομάδας και δεν απαιτείται ανάλυση κατά συγκεκριμένη χώρα.

⁽²⁾ Μόνον ως επιλεγμένα μεγέθη του ισοζυγίου χρηματοοικονομικών συναλλαγών του ισοζυγίου πληρωμών, των λογαριασμών συναφούς εισοδήματος και της διεθνούς επενδυτικής θέσης. Βλ. πίνακα 7.

⁽³⁾ Εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Βλ. πίνακα 8. Οι οργανισμοί απαριθμούνται μόνο για τους σκοπούς της απεικόνισης της σύνθεσης της συγκεκριμένης ομάδας και δεν απαιτείται ανάλυση κατά συγκεκριμένο οργανισμό.

⁽⁴⁾ Υπολογίζεται ως διαφορά (του ποσού που αντιστοιχεί στο σύνολο κάθε επικεφαλίδας του ισοζυγίου πληρωμών/της διεθνούς επενδυτικής θέσης και του ποσού που αντιστοιχεί στους αντισυμβαλλόμενους που απαριθμούνται παραπάνω).

3. **Ταξινόμηση κατά θεσμικό τομέα στα συγκεντρωτικά μεγέθη της ζώνης του ευρώ (βλ. και τμήμα 3.1.6 του BoP Book)**

Η κατά τομέα ανάλυση των συγκεντρωτικών μεγεθών της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει τις νομισματικές αρχές, τη γενική κυβέρνηση, τα NXI και λοιπούς τομείς της ζώνης του ευρώ.

Νομισματικές αρχές

Ο τομέας «νομισματικές αρχές» των στατιστικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ αποτελείται από το Ευρωσύστημα.

Γενική κυβέρνηση

Ο τομέας «γενική κυβέρνηση» των στατιστικών στοιχείων για τη ζώνη του ευρώ συμφωνεί με τον ορισμό του δημοσίου τομέα, όπως διατυπώνεται στο ΣΕΛ 93 και στο ΕΣΛ 95 και, ως εκ τούτου, περιλαμβάνει τις ακόλουθες μονάδες:

- κεντρική διοίκηση,
- διοίκηση ομόσπονδων κρατιδίων/περιφερειακή αυτοδιοίκηση,
- τοπική αυτοδιοίκηση,
- οργανισμοί κοινωνικής ασφάλισης.

NXI εξαιρουμένων των νομισματικών αρχών

Ο τομέας «NXI εξαιρουμένων των νομισματικών αρχών» συμπίπτει με τον τομέα NXI της νομισματικής και τραπεζικής στατιστικής (εξαιρουμένων των νομισματικών αρχών). Περιλαμβάνει:

- i) πιστωτικά ιδρύματα όπως ορίζονται στο κοινοτικό δίκαιο, δηλαδή επιχειρήσεις, η δραστηριότητα των οποίων συνίσταται στην αποδοχή καταθέσεων ή άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων από το κοινό (συμπεριλαμβανομένου του προϊόντος της πώλησης τραπεζικών ομολόγων στο κοινό) και στη χορήγηση πιστώσεων για ίδιο λογαριασμό, και
- ii) όλα τα λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κατοίκους, η δραστηριότητα των οποίων συνίσταται στην αποδοχή καταθέσεων ή/και στενών υποκατάστατων καταθέσεων από φορείς εκτός των NXI, και στη χορήγηση πιστώσεων ή/και στις τοποθετήσεις σε τίτλους για ίδιο λογαριασμό (τουλάχιστον από οικονομικής απόψεως).

Λοιποί τομείς

Η κατηγορία «λοιποί τομείς» των στατιστικών στοιχείων της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει διάφορες θεσμικές μονάδες και κυρίως:

- i) λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δεν περιλαμβάνονται στον ορισμό των NXI, όπως οργανισμοί συλλογικών επενδύσεων που δεν θεωρούνται αμοιβαία κεφάλαια της χρηματαγοράς, οργανισμοί επενδύσεων σε ακίνητα, εταιρείες μεσιτείας σε συναλλαγές κινητών αξιών, ιδρύματα κτηματικής πίστης, ασφαλιστικές εταιρείες, συνταξιοδοτικά ταμεία και επικουρικοί χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί και φορείς, και
- ii) μη χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως δημόσιες και ιδιωτικές μη χρηματοδοτικές εταιρείες, μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά, και νοικοκυριά.

Μη-NXI

Η κατηγορία «μη NXI» των στατιστικών στοιχείων της ζώνης του ευρώ περιλαμβάνει τους τομείς i) «γενική κυβέρνηση» και ii) «λοιποί τομείς».

Πίνακας 7

Κατάλογος των υπερράκιων κέντρων χρησιμοποιούμενος για τους σκοπούς της γεωγραφικής ανάλυσης της ΕΚΤ για τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτική θέσης

Κωδικοί ISO	Eurostat + ΟΟΣΑ Υπεράκτια χρηματοοικονομικά κέντρα
AD	Ανδόρρα
AG	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
AI	Αγκουίλα
AN	Ολλανδικές Αντίλλες
BB	Μπαρμπάντος
BH	Μπαχρέιν
BM	Βερμούδες
BS	Μπαχάμες
BZ	Μπελίζε
CK	Νήσοι Κουκ
DM	Ντομίνικα
GD	Γρενάδα
GG	Guernsey
GI	Γιβραλτάρ
HK	Χονγκ Κονγκ
IM	Νήσος του Μαν
JE	Jersey
JM	Τζαμάικα
KN	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις
KY	Νήσοι Κάιμαν
LB	Λίβανος
LC	Αγία Λουκία
LI	Λιχτενστάιν
LR	Λιβερία
MH	Μάρσαλ (Νήσοι)
MS	Μονσεράτ
MV	Μαλδίβες
NR	Ναουρού
NU	Νιούε
PA	Παναμάς
PH	Φιλιππίνες
SG	Σιγκαπούρη
TC	Νήσοι Τερκς και Κάικος
VC	Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
VG	Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι
VI	Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών
VU	Βανουάτου
WS	Σαμόα

Πίνακας 8

Κατάλογος των διεθνών οργανισμών ⁽¹⁾ χρησιμοποιούμενος για τους σκοπούς της γεωγραφικής ανάλυσης της ΕΚΤ για τα στοιχεία των ροών του τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών και της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης

-
1. **Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης**
 - 1.1. *Κύρια όργανα και οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης (πλην της ΕΚΤ)*
 - ΕΤΕπ (Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων)
 - Ευρωπαϊκή Επιτροπή
 - ΕΤΑ (Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης)
 - ΕΤΕ (Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων)
 - 1.2. *Λοιπά όργανα και οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης που καλύπτονται από το γενικό προϋπολογισμό*
 - Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
 - Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 - Δικαστήριο
 - Ελεγκτικό Συνέδριο
 - Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
 - Επιτροπή των Περιφερειών
 2. **Διεθνείς οργανισμοί**
 - 2.1. *Διεθνείς νομισματικοί οργανισμοί*
 - ΔΝΤ (Διεθνές Νομισματικό Ταμείο)
 - ΤΔΔ (Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών)
 - 2.2. *Διεθνείς μη νομισματικοί οργανισμοί*
 - 2.2.1. *Κύριοι Οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών*
 - ΠΟΕ (Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου)
 - ΔΤΑΑ (Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης)
 - ΙΔΑ (International Development Association/Ένωση Διεθνούς Ανάπτυξης)
 - 2.2.2. *Λοιποί Οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών*
 - Unesco (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation/Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών για την Εκπαίδευση, την Επιστήμη και τον Πολιτισμό)
 - FAO (Food and Agriculture Organisation/Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών για τη Διατροφή και τη Γεωργία)
 - ΠΟΥ (Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας)
 - IFAD (International Fund for Agricultural Development/Διεθνές Ταμείο για την Ανάπτυξη της Γεωργίας)
 - IFC (International Finance Corporation/Διεθνής Οργανισμός Χρηματοδότησης)
 - MIGA (Multilateral Investment Guarantee Agency/Πολυμερής Οργανισμός Εγγύησης Επενδύσεων)
 - Unicef (United Nations Children's Fund/Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τα Παιδιά)
 - UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees/Υπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες)
 - UNRWA (United Nations Relief and Works Agency for Palestine/Υπηρεσία Αρωγής και Έργων των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες της Παλαιστίνης στη Μέση Ανατολή)
 - ΔΟΑΕ (Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας)
 - ΔΟΕ (Διεθνής Οργάνωση Εργασίας)
 - ITU (International Telecommunication Union/Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών)

⁽¹⁾ Βασισμένος στο *vademecum* της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (Eurostat) σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών.

2.2.3. Λοιποί κύριοι διεθνείς οργανισμοί και όργανα (πλην της ΕΚΤ)

- ΟΟΣΑ (Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης)
- IADB (Inter-American Development Bank/Διαμερικανική Τράπεζα Ανάπτυξης)
- AfDB (African Development Bank/Αφρικανική Τράπεζα Ανάπτυξης)
- AsDB (Asian Development Bank/Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης)
- ETAA (Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης)
- IIC (Inter-American Investment Corporation/Διαμερικανική Εταιρεία Επενδύσεων)
- NIB (Nordic Investment Bank/Σκανδιναβική Τράπεζα Επενδύσεων)
- IBEC (International Bank for Economic Cooperation/Διεθνής Τράπεζα Οικονομικής Συνεργασίας)
- IIB (International Investment Bank/Διεθνής Τράπεζα Επενδύσεων)
- CDB (Caribbean Development Bank/Τράπεζα Αναπτύξεως της Καραϊβικής)
- AMF (Arab Monetary Fund/Αραβικό Νομισματικό Ταμείο)
- BADEA (Banque arabe pour le développement économique en Afrique/Αραβική Τράπεζα για την Οικονομική Ανάπτυξη της Αφρικής)
- CASDB (Central African States Development Bank/Τράπεζα Ανάπτυξης των Κρατών της Κεντρικής Αφρικής)
- Αφρικανικό Ταμείο Ανάπτυξης
- Ασιατικό Ταμείο Ανάπτυξης
- Fonds spécial unifié de développement (Ειδικό Ενοποιημένο Ταμείο Ανάπτυξης)
- CABEI (Central American Bank for Economic Integration/Τράπεζα της Κεντρικής Αμερικής για την Οικονομική Ολοκλήρωση)
- ADC (Andean Development Corporation/Αναπτυξιακός Οργανισμός των Άνδεων)

2.2.4. Λοιποί διεθνείς οργανισμοί

- NATO (North Atlantic Treaty Organisation/Οργανισμός Βορειοατλαντικού Συμφώνου)
- Συμβούλιο της Ευρώπης
- ΔΕΕΣ (Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού)
- ΕΥΔ (Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος)
- ΕΟΔΕ (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας)
- Eurocontrol (Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια της Αεροναυσιπλοΐας)
- Eutelsat (European Telecommunications Satellite Organisation/Ευρωπαϊκός Οργανισμός Δορυφορικών Τηλεπικοινωνιών)
- Intelsat (International Telecommunications Satellite Organisation/Διεθνής Οργανισμός Δορυφορικών Τηλεπικοινωνιών)
- EBU/UER (European Broadcasting Union/Union européenne de radio-télévision/Ευρωπαϊκή Ραδιοτηλεοπτική Ένωση)
- Eumetsat (European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites/Ευρωπαϊκή Οργάνωση για την Εκμετάλλευση Μετεωρολογικών Δορυφόρων)
- ESO (European Southern Observatory/Ευρωπαϊκή Οργάνωση για τις Αστρονομικές Έρευνες στον Νότιο Ημισφαίριο)
- ECMWF (European Centre for Medium-Range Weather Forecasts/Ευρωπαϊκό Κέντρο Μεσοπρόθεσμων Μετεωρολογικών Προγνώσεων)
- EMBL (European Molecular Biology Laboratory/Ευρωπαϊκό Εργαστήριο Μοριακής Βιολογίας)
- CERN (European Organisation for Nuclear Research/Ευρωπαϊκή Οργάνωση Πυρηνικών Ερευνών)
- ΔΟΜ (Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Για την ηλεκτρονική διαβίβαση των απαιτούμενων από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) στατιστικών πληροφοριών, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) χρησιμοποιούν τη διευκόλυνση που τους παρέχει το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), η οποία έχει ως βάση το τηλεπικοινωνιακό δίκτυο «ESCB-Net». Κάθε ανταλλαγή δεδομένων εντός του ΕΣΚΤ διενεργείται βάσει του ίδιου εννοιολογικού προτύπου δεδομένων. Το μορφότυπο στατιστικού μηνύματος που έχει σχεδιαστεί για την εν λόγω ηλεκτρονική ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών είναι το μορφότυπο «GSMES/TS». Η εν λόγω ρύθμιση δεν εμποδίζει τη χρήση άλλου μέσου διαβίβασης στατιστικών πληροφοριών στην ΕΚΤ που έχει συμφωνηθεί ως εφεδρική λύση.

Οι ΕθνΚΤ ακολουθούν τις συστάσεις που αναφέρονται στη συνέχεια, προκειμένου να εξασφαλίζουν την ικανοποιητική λειτουργία της διαβίβασης των στοιχείων.

- Πληρότητα: Οι ΕθνΚΤ ανακοινώνουν όλες τις απαιτούμενες κλειδες σειράς. Η ανακοίνωση χωρίς κλειδες σειράς ή μη καταχωρημένων κλειδών σειράς θα θεωρείται ελλιπής παροχή στοιχείων. Σε περίπτωση που παραλείπεται ορισμένη παρατήρηση, η παράλειψη καταγράφεται με τη χρήση του αντίστοιχου κωδικού καθεστώτος παρατήρησης. Επιπλέον, όταν γίνονται αναθεωρήσεις σε ένα μόνο υποσύνολο κλειδών σειράς, οι κανόνες επαλήθευσης θα πρέπει να εφαρμόζονται στο σύνολο των στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών.
- Κανόνες χρήσης προσημίου: κατά τη διαβίβαση των στοιχείων από τις ΕθνΚΤ στην ΕΚΤ και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat) ακολουθούνται ομοιόμορφοι κανόνες χρήσης προσημίου για το σύνολο των δεδομένων που πρέπει να υποβληθούν. Σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς, τα στοιχεία για τις πιστώσεις και τις χρεώσεις στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών και στο λογαριασμό κίνησης κεφαλαίων πρέπει να υποβάλλονται με θετικό πρόσημο, ενώ τα καθαρά υπόλοιπα πρέπει να υπολογίζονται και να υποβάλλονται ως πιστώσεις μείον τις χρεώσεις. Στο ισοζύγιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών, οι μειώσεις των καθαρών απαιτήσεων/αυξήσεις των καθαρών υποχρεώσεων πρέπει να υποβάλλονται με θετικό πρόσημο, ενώ οι αυξήσεις των καθαρών απαιτήσεων/μειώσεις των καθαρών υποχρεώσεων πρέπει να υποβάλλονται με αρνητικό πρόσημο. Τα καθαρά υπόλοιπα πρέπει να υπολογίζονται και να υποβάλλονται ως καθαρές μεταβολές των απαιτήσεων, συν τις καθαρές μεταβολές των υποχρεώσεων.

Κατά τη διαβίβαση των στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης, οι καθαρές θέσεις θα πρέπει να υπολογίζονται και να υποβάλλονται ως θέση σε απαιτήσεις, μείον τη θέση σε υποχρεώσεις.

- Λογιστικές ταυτότητες των στοιχείων: πριν από τη διαβίβαση των στοιχείων στην ΕΚΤ, οι ΕθνΚΤ πρέπει να εφαρμόζουν τους κανόνες επαλήθευσης, οι οποίοι έχουν γνωστοποιηθεί και οι οποίοι καθίστανται διαθέσιμοι κατόπιν αιτήματος.

Σε περίπτωση αναθεωρήσεων, οι ΕθνΚΤ δύνανται να αποστέλλουν στην ΕΚΤ ενημερωμένη δέσμη στοιχείων. Τυχόν αναθεωρήσεις θα πρέπει να διαβιβάζονται ως ακολούθως:

- αναθεωρήσεις μηνιαίων στοιχείων καθίστανται διαθέσιμες με την υποβολή i) των αντίστοιχων τριμηνιαίων στοιχείων, ii) των αντίστοιχων αναθεωρημένων τριμηνιαίων στοιχείων, iii) των στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης για το αντίστοιχο έτος, και iv) των αναθεωρημένων στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης για το αντίστοιχο έτος·
- αναθεωρήσεις τριμηνιαίων στοιχείων καθίστανται διαθέσιμες με την υποβολή i) των στοιχείων που αναφέρονται στο επόμενο τρίμηνο, ii) των στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης για το αντίστοιχο έτος, και iii) των αναθεωρημένων στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης για το αντίστοιχο έτος·
- αναθεωρήσεις των στοιχείων της ετήσιας διεθνούς επενδυτικής θέσης καθίστανται διαθέσιμες με την υποβολή των στοιχείων των επόμενων ετών.

Αναθεωρήσεις των στοιχείων του μηνιαίου και τριμηνιαίου ισοζυγίου πληρωμών, που αναφέρονται σε ολόκληρα έτη, υποβάλλονται από τις ΕθνΚΤ στην ΕΚΤ με την υποβολή των στοιχείων της διεθνούς επενδυτικής θέσης του έτους στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) παρακολουθεί τις μεθόδους κατάρτισης των παρεχομένων στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης, καθώς επίσης τις έννοιες και τους ορισμούς που εφαρμόζουν σε τακτική βάση τα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Η παρακολούθηση θα διεξάγεται σε συνδυασμό με τη διαδικασία ενημέρωσης της έκδοσης της ΕΚΤ σχετικά με τις στατιστικές μεθόδους για το ισοζύγιο πληρωμών και τη διεθνή επενδυτική θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης [*European Union balance of payments/international investment position statistical methods* (το «BoP Book»)] και τη διαδικασία της «Εξαμηνιαίας επισκόπησης» («Six-monthly review»). Εκτός από την παρακολούθηση, αμφότερα τα έγγραφα στόχο έχουν την πληροφόρηση των φορέων κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών της ζώνης του ευρώ σχετικά με τις εξελίξεις σε άλλα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.

Το BoP Book περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη διάρθρωση των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης για όλα τα κράτη μέλη. Περιέχει αναλυτική περιγραφή των μεθόδων κατάρτισης στοιχείων, των εννοιών και ορισμών που εφαρμόζονται, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τις αποκλίσεις κάθε κράτους μέλους από την τήρηση των συμφωνηθέντων ορισμών όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών και της διεθνούς επενδυτικής θέσης.

Το BoP Book ενημερώνεται σε ετήσια βάση, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη. Η εξαμηνιαία επισκόπηση διεξάγεται προς συμπλήρωση της ανωτέρω ενημέρωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΙΟΥ

Λόγω των εγγενών δυσχερειών της ορθής καταγραφής των ροών και υπολοίπων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου, κρίθηκε αναγκαίο να καθοριστούν κοινές μέθοδοι συλλογής των εν λόγω στοιχείων για όλη τη ζώνη του ευρώ ⁽¹⁾.

Τα συστήματα συλλογής στοιχείων των επενδύσεων χαρτοφυλακίου συμμορφώνονται προς ορισμένο πρότυπο, το οποίο χαρακτηρίζεται τουλάχιστον «αποδεκτό» σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί:

(1) Μηνιαίες ροές [s-b-s] + μηνιαία υπόλοιπα [s-b-s]	Ιδανικό
(2α) Μηνιαίες ροές [s-b-s] + τριμηνιαία υπόλοιπα [s-b-s]	Καλό
(2β) Μηνιαίες ροές [s-b-s] + ετήσια υπόλοιπα [s-b-s]	
(3) Τριμηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + μηνιαίες ροές [agg.]	Αποδεκτό
(4) Μηνιαία υπόλοιπα [agg.] + μηνιαίες ροές [agg.]	
(5) Μηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + μηνιαίες ροές που προέκυψαν [s-b-s]	
(6) Ετήσια υπόλοιπα [s-b-s] + μηνιαίες ροές [agg.]	
(7) Τριμηνιαία υπόλοιπα [agg.] + μηνιαίες ροές [agg.]	
(8) Ετήσια υπόλοιπα που προέκυψαν [s-b-s] + μηνιαίες ροές [s-b-s]	Μη αποδεκτό
(9) Τριμηνιαία υπόλοιπα [s-b-s] + τριμηνιαίες ροές που προέκυψαν [s-b-s] + εκτιμώμενες μηνιαίες ροές [agg.]	
(10) Ετήσια υπόλοιπα [s-b-s] + τριμηνιαίες ροές [agg.] + εκτιμώμενες μηνιαίες ροές [agg.]	
(11) Τριμηνιαία υπόλοιπα [agg.] + τριμηνιαίες ροές [agg.] + εκτιμώμενες μηνιαίες ροές [agg.]	
(12) Ετήσια υπόλοιπα που προέκυψαν [agg.] + μηνιαίες ροές [agg.]	

Σημειώσεις:

«s-b-s»	= security by security data collection (συλλογή στοιχείων ανά τίτλο)
«agg.»	= data collection on an aggregated basis (συλλογή στοιχείων σε συγκεντρωτική βάση)
«υπόλοιπα που προέκυψαν»	= συσσώρευση ροών
«ροές που προέκυψαν»	= ως διαφορές από υπόλοιπα (προσαρμοσμένες ως προς τις μεταβολές ισοτιμιών και τιμών)
«εκτιμώμενες ροές»	= κατανεμημένες κατά μήνα, εκτιμώμενες με βάση τις τριμηνιαίες ροές

(1) Βλ. και την έκθεση της ΕΚΤ «Task Force on Portfolio Investment Collection Systems, final report» του Ιουνίου 2002, η οποία δημοσιεύθηκε στην ιστοσελίδα της: <http://www.ecb.int>

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΓΔ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ 04/03

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΤΟΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ 2004

(2003/C 126/07)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση 291/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 2003 ⁽¹⁾, που αφορά την ανακήρυξη του έτους 2004 σε Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού (ΕΕΕΑ), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σκοπεύει να χορηγήσει ενίσχυση σε κατάλληλες πρωτοβουλίες που παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον.

Ο συνολικός προϋπολογισμός που έχει καταλογιστεί στο Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού 2004 ανέρχεται σε 11,5 εκατ. ευρώ. Τη διαχείριση αυτού του προϋπολογισμού έχει αναλάβει η Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευση και Πολιτισμός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Η Επιτροπή δημοσιεύει την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων με σκοπό τη συγχρηματοδότηση σχεδίων που εκπονούνται στα κράτη μέλη, υλοποιούνται σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό, διακρατικό ή κοινοτικό επίπεδο και ανταποκρίνονται στους στόχους που αναφέρονται παρακάτω.

Η Επιτροπή προβλέπει επίσης τη δυνατότητα χορήγησης επιδοτήσεων, εκτός της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, σε σχέδια που επιδιώκουν τους στόχους του Έτους, τα οποία υποβάλλονται κυρίως από οργανισμούς που βρίσκονται σε κατάσταση μονοπωλίου, εκ των πραγμάτων ή εκ του νόμου.

2. ΣΤΟΧΟΙ

Το Ευρωπαϊκό Έτος επιδιώκει τους ακόλουθους στόχους:

- ευαισθητοποίηση των εκπαιδευτικών και των αθλητικών οργανώσεων όσον αφορά την ανάγκη συνεργασίας για την ανάπτυξη της εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού και της ευρωπαϊκής της διάστασης, λαμβάνοντας υπόψη το ευρύτατο ενδιαφέρον των νέων για όλα τα είδη αθλημάτων,
- αξιοποίηση των αξιών που μεταδίδονται μέσω του αθλητισμού για την αύξηση των γνώσεων και των δεξιοτήτων που δίνουν τη δυνατότητα στους νέους να αναπτύξουν τις φυσικές τους ικανότητες και την κλίση τους στην ατομική προσπάθεια καθώς και τις κοινωνικές τους ικανότητες όπως η ομαδική εργασία, η αλληλεγγύη, η ανεκτικότητα και η ευγενής άμιλλα σε ένα πολιτισμικό πλαίσιο,

— ευαισθητοποίηση στη θετική συμβολή του εθελοντισμού στην άτυπη εκπαίδευση, ιδίως των νέων,

— προαγωγή της εκπαιδευτικής αξίας της κινητικότητας και των ανταλλαγών μαθητών, ιδίως σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον μέσω της οργάνωσης αθλητικών και πολιτιστικών συναντήσεων στο πλαίσιο σχολικών δραστηριοτήτων,

— ενθάρρυνση των ανταλλαγών καλών πρακτικών σε ό,τι αφορά το ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο αθλητισμός στα εκπαιδευτικά συστήματα για την προώθηση της κοινωνικής ένταξης των μειονεκτουσών ομάδων,

— δημιουργία ισορροπίας μεταξύ πνευματικών και σωματικών δραστηριοτήτων κατά τη διάρκεια της σχολικής ζωής με την ενθάρρυνση του αθλητισμού στις σχολικές δραστηριότητες,

— εξέταση των προβλημάτων που συνδέονται με την εκπαίδευση των νέων αθλητών και αθλητριών που κάνουν πρωταθλητισμό.

3. ΤΟΜΕΙΣ ΔΡΑΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΕΤΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ 2004

Τα συγχρηματοδοτούμενα σχέδια στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων μπορεί να είναι δύο ειδών ανάλογα με το περιεχόμενό τους:

- **σχέδια κοινοτικής εμβέλειας** (στην υλοποίηση του σχεδίου πρέπει να συμμετέχουν εταίροι από οκτώ τουλάχιστον συμμετέχοντα κράτη μέλη, βλ. σημείο 5),
- **σχέδια τοπικής, περιφερειακής, εθνικής ή διακρατικής εμβέλειας**

Η Επιτροπή επιθυμεί να επιτύχει ισορροπία μεταξύ των τύπων των συγχρηματοδοτούμενων σχεδίων. Για την επίτευξη της ισορροπίας αυτής θα συνεκτιμηθεί(ούν) ο(οι) στόχος(οι) του Ευρωπαϊκού Έτους στην επίτευξη των οποίων συμβάλλουν κυρίως τα σχέδια, καθώς και η έκταση των σχεδίων, η ομάδα στόχος τους και ο τόπος στον οποίο θα υλοποιηθούν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 18.2.2003, σ. 1.

Τα συγχρηματοδοτούμενα σχέδια πρέπει να προωθούν τους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους, ιδίως με έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τρόπους:

- σχέδια συνεργασίας μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και αθλητικών οργανώσεων για τη διαρθρωμένη και διαρκή ενσωμάτωση αφενός της πρακτικής του αθλητισμού στην επίσημη εκπαίδευση και, αφετέρου, του αθλητισμού στα άλλα μαθήματα των προγραμμάτων σπουδών,
- σχέδια που αποσκοπούν στη δημιουργία ευρέων εταιρικών σχέσεων, στις οποίες θα συμμετέχουν μη παραδοσιακοί εταίροι, όπως τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, καθώς και οργανώσεις νέων και ομάδες εθελοντών,
- σχέδια συνεργασίας μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, τοπικών οργανώσεων και δημόσιων αρχών, που δίνουν τη δυνατότητα δημιουργίας αθλητικών δραστηριοτήτων οι οποίες ανταποκρίνονται στις ανάγκες της άτυπης εκπαίδευσης, καθώς και εξασφάλισης ανταλλαγών βέλτιστων πρακτικών,
- σχέδια οργάνωσης εκπαιδευτικών ενεργειών από εθελοντές σε κοινοτικό, διασυνοριακό ή εθνικό επίπεδο, που δίνουν τη δυνατότητα δοκιμίας των δυνατοτήτων που προσφέρει ο αθλητισμός στο πλαίσιο της άτυπης εκπαίδευσης,
- σχέδια που προωθούν τις ανταλλαγές μεταξύ σπουδαστών από διάφορα κράτη μέλη ή από διάφορες περιφέρειες ενός κράτους, στα οποία η αύξηση της φυσικής δραστηριότητας χρησιμοποιείται ως κίνητρο για ανταλλαγές, αλλά τα οποία είναι σε θέση να συνδυάζουν και άλλες πολιτιστικές δραστηριότητες,
- σχέδια που προβλέπουν κοινές δραστηριότητες μεταξύ σπουδαστών διαφορετικής κοινωνικοπολιτιστικής προέλευσης, ιδίως από μειονεκτούσες ομάδες,
- σχέδια που αποσκοπούν στον προσδιορισμό των θεμάτων προτεραιότητας στην εργασία με τους νέους, τα οποία μπορούν να προωθήσουν οι αθλητικές δραστηριότητες, όπως η ομαδική εργασία, η συμμετοχή, η αλληλεγγύη, η ανεκτικότητα και η αμοιβαία κατανόηση σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον,
- ενέργειες που αποσκοπούν στη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές και τις καινοτόμες μεθόδους ενσωμάτωσης του αθλητισμού στην εκπαίδευση (μπορεί να είναι αναγκαίο, για το σκοπό αυτό, να χρησιμοποιηθούν τα αποτελέσματα άλλων ευρωπαϊκών σχεδίων).

4. ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Ο διαθέσιμος προϋπολογισμός για τη συγχρηματοδότηση των σχεδίων ανέρχεται σε **6,5 εκατ. ευρώ** ⁽²⁾. Βάσει αυτού του ποσού, η

⁽²⁾ Το ποσό αυτό καθορίστηκε στη βάση του δημοσιονομικού φακέλου του ΕΕΕΑ 2004 σύμφωνα με το άρθρο 10 της απόφασης 291/2003/ΕΚ. Ο φάκελος αυτός είχε προβλεφθεί για την ΕΕ των 15. Ο προϋπολογισμός μπορεί επομένως να τροποποιηθεί, ιδίως προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συμμετοχή των νέων κρατών μελών.

Επιτροπή πιστεύει ότι μπορεί να συγχρηματοδοτήσει **185 περίπου προτάσεις (10 περίπου από τις οποίες αφορούν κοινοτικά προγράμματα)**.

Αυτός ο προϋπολογισμός θα κατανεμηθεί σε τρεις ομάδες ανάλογα με την ημερομηνία έναρξης του σχεδίου:

1. ενέργειες που θα ξεκινήσουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004: 500 000 ευρώ,
2. ενέργειες που θα ξεκινήσουν μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2004 και της 30ης Ιουνίου 2004: 4 000 000 ευρώ,
3. ενέργειες που θα ξεκινήσουν από την 1η Ιουλίου 2004: 2 000 000 ευρώ.

Η συγχρηματοδότηση θα εξασφαλιστεί:

- για **τα σχέδια κοινοτικής εμβέλειας** έως το **80 %** των συνολικών επιλέξιμων δαπανών κάθε σχεδίου (τα ποσά που θα χορηγούνται θα κυμαίνονται κανονικά στα 150 000 ευρώ, εκτός από ειδικές περιπτώσεις για ένα σημαντικότερο σχέδιο),
- Για **τα σχέδια τοπικού, περιφερειακού, εθνικής ή διακρατικής εμβέλειας** έως το **50 %** των συνολικών επιλέξιμων δαπανών κάθε σχεδίου (τα ποσά που θα χορηγούνται θα κυμαίνονται κανονικά από 20 000 έως 100 000 ευρώ).

5. ΠΟΙΟΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΟΥΝ ΠΡΟΤΑΣΗ

Η χρηματοδότηση της Επιτροπής προορίζεται για τις οργανώσεις που είναι εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε ένα από τα κράτη που συμμετέχουν στο Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού ⁽³⁾:

— τα 15 σημερινά κράτη μέλη ⁽⁴⁾,

— οι 10 συνδεδεμένες χώρες ⁽⁵⁾. Ωστόσο, αυτές οι χώρες θα μπορούν να υποβάλουν τις σχετικές προτάσεις τους αποκλειστικά για τις ενέργειες που θα ξεκινήσουν από την 1η Ιανουαρίου 2004 και η υπογραφή των συμβάσεων δεν θα μπορέσει να λάβει χώρα πριν από την ημερομηνία έναρξής τους:

⁽³⁾ Άρθρο 9 της απόφασης 291/2003/ΕΚ.

⁽⁴⁾ Το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία, η Πορτογαλία, η Φινλανδία, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

⁽⁵⁾ Η Κύπρος, η Εσθονία, η Ουγγαρία, η Λετονία, η Λιθουανία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Τσεχία, η Σλοβακία και η Σλοβενία.

- οι χώρες ΕΖΕΣ-ΕΟΧ ⁽⁶⁾, με την επιφύλαξη να έχουν υποβάλει επίσημη αίτηση συμμετοχής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο,
- οι υποψήφιοι για ένταξη χώρες ⁽⁷⁾ στην ΕΕ με την επιφύλαξη να έχουν υποβάλει επίσημη αίτηση συμμετοχής και να έχουν συνάψει συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη ρύθμιση των λεπτομερειών της συνεργασίας τους.

Το ευρωπαϊκό έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού 2004 απευθύνεται στις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την εκπαίδευση ή τον αθλητισμό· στα εκπαιδευτικά ιδρύματα και στις αθλητικές οργανώσεις (διεθνείς, ευρωπαϊκές ή εθνικές ομοσπονδίες, ολυμπιακές επιτροπές, εθνικές αθλητικές συνομοσπονδίες και άλλες αθλητικές οργανώσεις, κ.λπ.)

Οι όροι «οργάνωση», «οργανισμός», «ίδρυμα» και οποιοσδήποτε άλλος προσδιορισμός βρίσκεται στον ανωτέρω κατάλογο, αναφέρονται σε μια οργάνωση που αποτελεί νομικό πρόσωπο, που δημιουργείται και καταχωρείται σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ή συνδεδεμένης χώρας), υποψήφιας χώρας ή κράτους του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου κατά τη στιγμή της υποβολής του αιτήματος επιχορήγησης ⁽⁸⁾.

Εν τούτοις, επισημαίνεται ότι δεν μπορεί να παρασχεθεί ενίσχυση σε:

- σχέδια που αποφέρουν χρηματικό κέρδος στους φορείς υλοποίησής τους,
- σχέδια που προτείνονται από ιδιώτες και τα οποία δεν έχει αναλάβει κάποιος από τους προαναφερόμενους οργανισμούς.

6. ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ

6.1. Κριτήρια επιλεξιμότητας

1. Θα ληφθούν υπόψη μόνον οι προτάσεις που είναι δεόντως συμπληρωμένες, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο σημείο 9.1 (υποβολή των αιτήσεων υποψηφιότητας), και έχουν παραληφθεί εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.
2. Οι αιτούντες πρέπει να είναι μία από τις οργανώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.
3. Οι αιτούντες πρέπει να έχουν την έδρα τους σε ένα από τα κράτη μέλη ή σε μία από τις 10 συνδεδεμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁸⁾. Εξάλλου, οι υποψηφιότητες αιτούντων με έδρα σε ένα κράτος που έχει υποβάλει επίσημη αίτηση συμ-

μετοχής στο ΕΕΕΑ 2004, είτε πρόκειται για κράτος μέλος της ΕΖΕΣ/του ΕΟΧ ή υποψήφιας χώρας, θα γίνουν επίσης αποδεκτές. Αυτά τα σχέδια θα ληφθούν υπόψη κατά τη διαδικασία επιλογής, όμως θα μπορέσουν να επιλεγούν μόνο εφόσον έχουν συναφθεί εγκαίρως οι συμφωνίες που επιτρέπουν τη συμμετοχή των χωρών τους.

4. Οι αιτούντες πρέπει να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία που να βεβαιώνουν ότι δεν βρίσκονται σε μια από τις ακόλουθες καταστάσεις:

α) τελούν υπό πτώχευση, εκκαθάριση, δικαστικό διακανονισμό ή συμβιβασμό με πιστωτές, παύση λειτουργίας ή οιαδήποτε άλλη ανάλογη διαδικασία προβλεπόμενη από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή έχει κινηθεί σε βάρος τους τέτοια διαδικασία·

β) έχουν καταδικαστεί για αδίκημα που αφορά την επαγγελματική διαγωγή τους βάσει απόφασης η οποία έχει ισχύ δεδικασμένου·

γ) έχουν διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα, που μπορεί να διαπιστωθεί με οιαδήποτε ένδικο μέσο από την αναθέτουσα αρχή·

δ) δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που υπέχουν για την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης όπως προβλέπει η νομοθεσία της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένοι ή η νομοθεσία της χώρας της αναθέτουσας αρχής ή της χώρας εκτέλεσης της σύμβασης·

ε) έχουν καταδικαστεί για απάτη, διαφθορά, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας με απόφαση που έχει ισχύ δεδικασμένου·

στ) μετά την ανάθεση άλλης σύμβασης ή τη χορήγηση συνδρομής χρηματοδοτούμενης από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, αποδείχθηκε σοβαρά ακατάλληλος στην εκτέλεση λόγω μη τήρησης των συμβατικών του υποχρεώσεων ή·

ζ) αντιμετωπίζουν σύγκρουση συμφερόντων·

η) έχουν υποβάλει ψευδείς δηλώσεις στις πληροφορίες που τους ζητούνται από την Επιτροπή για τη συμμετοχή τους στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων ή δεν έχουν υποβάλει αυτές τις πληροφορίες.

⁽⁶⁾ Η Ισλανδία, το Λιχτενστάιν και η Νορβηγία.

⁽⁷⁾ Η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία.

⁽⁸⁾ Οι ευρωπαϊκές ή διεθνείς οργανώσεις που είναι καταχωρημένες σε ένα κράτος το οποίο δεν συμμετέχει στο ΕΕΕΑ 2004 μπορούν να υποβάλουν τις προτάσεις τους εάν αυτές αφορούν ενέργειες που διεξάγονται στην επικράτεια οκτώ συμμετεχόντων κρατών.

6.2. Εταιρική σχέση

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων αποσκοπεί ιδίως στην ενθάρρυνση της εταιρικής σχέσης μεταξύ των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, των αθλητικών οργανώσεων και των δημόσιων αρχών.

Η εταιρική αυτή σχέση μπορεί π.χ. να εφαρμοστεί με τη συνδρομή των αρχών δημόσιας διοίκησης ή τοπικής αυτοδιοίκησης και μη κυβερνητικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκπαίδευσης, της νεολαίας ή του αθλητισμού. Είναι σκόπιμο να συμμετέχουν, αν είναι δυνατό και σε συνάρτηση με τη φύση του σχεδίου, δημόσιες αρχές και αθλητικές οργανώσεις στο πνεύμα της εταιρικής σχέσης που προβλέπει η Επιτροπή στην έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Ελσίνκι (*).

Όσον αφορά τα **σχέδια κοινοτικής εμβέλειας**, στην υλοποίηση του σχεδίου πρέπει να προβλέπεται η συνεργασία εταιρών από **οκτώ τουλάχιστον συμμετέχοντα κράτη μέλη**.

Η εταιρική σχέση με τις συνδεδεμένες και με τις υποψήφιες προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες οι οποίες έχουν υποβάλει επίσημη αίτηση συμμετοχής ενθαρρύνεται ιδιαίτερα στο πλαίσιο των σχεδίων διακρατικής ή κοινοτικής εμβέλειας.

6.3. Κριτήρια αποκλεισμού

Από την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων εξαιρούνται:

1. τα σχέδια που προβλέπουν αποκλειστικά και μόνο τη διοργάνωση αθλητικών εκδηλώσεων οι οποίες εντάσσονται στο σύνολο του πλαισίου των επίσημων ή φιλικών αγώνων
2. τα σχέδια που υποβάλλονται από φυσικά πρόσωπα
3. τα σχέδια που είχαν ήδη εκτελεστεί πριν από την ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων υποψηφιότητας. Ωστόσο, ως παρέκκλιση από αυτή τη διάταξη, τα σχέδια των συνδεδεμένων χωρών τα οποία θα είχαν ξεκινήσει από την 1η Ιανουαρίου 2004 και πριν από την ημερομηνία ένταξης των χωρών αυτών, δεν θα αποκλειστούν δεδομένου ότι οι συμβάσεις σχετικά με τις προτάσεις που θα υποβάλουν οι χώρες αυτές δεν θα μπορέσουν να υπογραφούν πριν από την ημερομηνία της ένταξής τους
4. τα σχέδια που πρόκειται να ολοκληρωθούν μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2004
5. τα σχέδια που είχαν ήδη υλοποιηθεί πριν από την ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων υποψηφιότητας

(*). Έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με στόχο τη διαύλωση των σημερινών δομών του αθλητισμού και τη διατήρηση της κοινωνικής λειτουργίας του στο κοινοτικό πλαίσιο — έκθεση του Ελσίνκι για τον αθλητισμό. — COM(1999) 644 τελικό της 1.12.1999.

6. τα σχέδια που προβλέπουν ενέργειες με αποτελέσματα που δεν μπορούν να μεταφερθούν σε άλλα κράτη

7. τα σχέδια κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

7. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΣΗΣ

Οι προτάσεις σχετικά με τα σχέδια κοινοτικής εμβέλειας (βλέπε σημείο 3) θα επιλεγούν και θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή θα επιλέξει και θα αξιολογήσει τις προτάσεις σχετικά με τα σχέδια τοπικής, περιφερειακής, εθνικής ή διακρατικής εμβέλειας με τη συνδρομή των εθνικών συντονιστικών οργάνων που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2 της απόφασης για την ανακήρυξη του Έτους.

7.1. Κριτήρια επιλογής

Οι αιτούντες πρέπει να αποδείξουν την τεχνική και οικονομική τους ικανότητα να φέρουν σε πέρας την προτεινόμενη δραστηριότητα. Αυτή θα αξιολογηθεί κατά κύριο λόγο με βάση:

1. τις πληροφορίες που θα υποβληθούν σχετικά με τα προσόντα των μελών της ομάδας που έχει αναλάβει το σχέδιο καθώς και σχετικά με την επαγγελματική τους εμπειρία,
2. τους επίσημους ετήσιους λογαριασμούς του αιτούντος οργανισμού σχετικά με την τελευταία διαθέσιμη χρήση.

7.2. Κριτήρια ανάθεσης

Η Επιτροπή θα χορηγήσει τις επιδοτήσεις έχοντας λάβει υπόψη το σύνολο των ακόλουθων κριτηρίων:

1. το ενδιαφέρον των υποβληθέντων σχεδίων προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της τυπικής και της άτυπης εκπαίδευσης και να αναπτυχθούν σταθερές εταιρικές σχέσεις μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και αθλητικών οργανώσεων.
2. οργανωτικές και δημοσιονομικές πτυχές βάσει των ακόλουθων στοιχείων:
 - α) σχέδιο εργασίας (σαφήνεια και καταλληλότητα των στόχων και των προτεινόμενων μέσων)
 - β) συνοχή του προϋπολογισμού με το πρόγραμμα εργασίας
 - γ) διαδικασίες αξιολόγησης που προβλέπονται στο πλαίσιο του σχεδίου.

3. την κοινοτική προστιθέμενη αξία: τα σχέδια που θα υποβληθούν πρέπει να παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Ευρωπαϊκή Ένωση:

α) πειραματική εφαρμογή σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

β) δυνατότητα μεταφοράς των αποτελεσμάτων·

γ) προώθηση ορθών πρακτικών.

Κατά την αξιολόγηση των σχεδίων, τα προαναφερθέντα κριτήρια θα σταθμίζονται διαφορετικά για τη χορήγηση της χρηματοδότησης: 40 % για το κριτήριο α) και 30 % για τα κριτήρια β) και γ). Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις προτάσεις που λαμβάνουν υπόψη την καταπολέμηση κάθε μορφής διακριτικής μεταχείρισης όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁰⁾.

Σε περίπτωση που χρειαστεί να γίνει διαχωρισμός μεταξύ σχεδίων που θεωρούνται του ίδιου επιπέδου, προτεραιότητα θα δοθεί σαφώς και με την ακόλουθη σειρά σε σχέδια:

1. στα οποία συμμετέχει ο μεγαλύτερος αριθμός εταιρών από διάφορες χώρες,
2. που προβλέπουν ρεαλιστική στρατηγική για την επίτευξη ευρείας κάλυψης από τα μέσα ενημέρωσης. Τα σχέδια που μπορούν να προσελκύσουν την προσοχή των τοπικών, περιφερειακών και εθνικών μέσων ενημέρωσης θα είναι εξαιρετικά ευπρόσδεκτα,
3. στα καινοτόμα σχέδια στον τομέα της ενσωμάτωσης των αξιών που προωθούνται μέσω του αθλητισμού στην εκπαίδευση,
4. τα οποία συμβάλλουν στην ενημέρωση για τη χρήση και στη διάδοση των τεχνολογιών ηλεκτρονικής μάθησης (e-learning).

8. ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΚΑΙ ΜΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

8.1. Επιλέξιμες δαπάνες

Επιλέξιμες είναι οι παρακάτω δαπάνες, εφόσον έχουν καταχωρηθεί λογιστικά και έχουν διανεμηθεί σύμφωνα με τους όρους της αγοράς, είναι δε δυνατόν να επισημανθούν και να ελεγχθούν. Θα πρέπει να αφορούν άμεσες δαπάνες (οι οποίες δημιουργούνται από την ίδια τη δράση και είναι απαραίτητες για την υλοποίησή της, όσον αφορά την αρχή κόστους/αποτελεσματικότητας). Λαμβά-

νονται υπόψη μόνον οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μετά την υπογραφή της σύμβασης επιχορήγησης. Ωστόσο, στην περίπτωση των συνδεδεμένων χωρών, οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από 1ης Ιανουαρίου 2004 έως την ημερομηνία ένταξής τους, είναι επιλέξιμες:

— οι δαπάνες προσωπικού (με εξαίρεση τους μισθούς των δημοσίων υπαλλήλων) το οποίο ασχολείται άμεσα με την ενέργεια, οι οποίες αντιστοιχούν στις πραγματικές αποδοχές επαυξημένες με τις κοινωνικές εισφορές,

— τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής αυτού του προσωπικού,

— οι άμεσες δαπάνες που συνδέονται με την ενέργεια,

— τα έξοδα διεξαγωγής συνεδρίων και σεμιναρίων (έξοδα διοργάνωσης, έξοδα ταξιδιού και διαμονής των συμμετεχόντων και των ομιλητών, διερμηνεία, αμοιβές, κ.λπ.),

— τα έξοδα διάδοσης των πληροφοριών (όπως π.χ. τα έξοδα παραγωγής — δημοσιεύσεις, βιβλία, CD-ROM, βίντεο, διαδίκτυο κ.α.), τα έξοδα μετάφρασης, διανομής, διάδοσης,

— άλλες άμεσες δαπάνες που συνδέονται με την ενέργεια,

— τα γενικά έξοδα, με ανώτατο όριο το 7 % του συνόλου των άμεσων επιλέξιμων δαπανών.

8.2. Μη επιλέξιμες δαπάνες

Δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες δαπάνες:

— τα πάγια έξοδα λειτουργίας, απόσβεσης και εξοπλισμού,

— τα έξοδα αναλώσιμων υλικών και προμηθειών,

— το κόστος επένδυσης κεφαλαίων,

— οι προβλέψεις γενικού χαρακτήρα (για ενδεχόμενες μελλοντικές ζημιές και οφειλές, κ.λπ.),

— τα χρέη,

— οι τόκοι,

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 340 της 10.11.1997 σ. 173-308.

- οι δαπάνες για χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες,
- οι επισφαλείς απαιτήσεις,
- οι απώλειες λόγω συναλλαγματικών διαφορών, εκτός αν προβλέπονται ρητά στη σύμβαση,
- οι πολυτελείς δαπάνες,
- η παραγωγή υλικού και δημοσιεύσεων εμπορικού χαρακτήρα στην περίπτωση πάντως που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του σχεδίου, μπορούν να ληφθούν υπόψη μονογραφίες, συλλογές, περιοδικά δίσκοι, CD, CD-ROM, CDI, βιντεοταινίες,
- οι συνεισφορές σε είδος (όπως για παράδειγμα εισφορές οικοπέδων, ακινήτων στο σύνολό τους ή εν μέρει, αγαθών πάγιου εξοπλισμού, εισφορές πρώτων υλών, εθελοντικής και μη αμειβόμενης εργασίας),
- ο φόρος προστιθεμένης αξίας εάν ο αντισυμβαλλόμενος έχει τη δυνατότητα να του επιστραφεί ο ΦΠΑ από τις φορολογικές αρχές της χώρας του.
- ο ετήσιος λογαριασμός του οργανισμού που υποβάλλει την αίτηση για την τελευταία διαθέσιμη χρήση,
- το καταστατικό της οργάνωσης (σε περίπτωση που η αίτηση υποβάλλεται από κράτος μέλος ή δημόσια αρχή, μπορεί να μη ζητηθεί αυτό το έγγραφο),
- το δελτίο τραπεζικών στοιχείων, συμπληρωμένο από το δικαιούχο και επικυρωμένο από την τράπεζα. Η επικύρωση αυτή είναι αναγκαία προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αίτηση,
- πιστοποιητικά που βεβαιώνουν ⁽¹²⁾ ότι ο αιτών δεν αντιμετωπίζει καμία από τις καταστάσεις που περιγράφονται στην παράγραφο (4) του σημείου 6.1 της παρούσας πρόσκλησης για την υποβολή προτάσεων,
- τις εξής δηλώσεις:

«Σε περίπτωση που η πρότασή μου γίνει δεκτή, εξουσιοδοτώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να δημοσιεύσει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 10 της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων» ⁽¹³⁾,

9. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

9.1. Υποβολή των υποψηφιοτήτων

Μόνον οι φάκελοι που θα περιέχουν όλα τα έγγραφα που αναφέρονται στα παρακάτω σημεία και θα υποβληθούν εντός της ορισθείσας προθεσμίας, δεόντως συμπληρωμένοι σε μία από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹¹⁾ και συνοδευόμενοι από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, θα θεωρηθούν επιλέξιμοι κατά τη διαδικασία επιλογής.

Πρέπει να επισυνάπτονται απαραίτητως τα ακόλουθα έγγραφα:

- το έντυπο αίτησης για επιδότηση, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή από τον υπεύθυνο του σχεδίου, στο οποίο παρατίθεται αναλυτική περιγραφή του σχεδίου,
- ο προσωρινός αναλυτικός/ισοσκελισμένος προϋπολογισμός (έξοδα/έσοδα) σε ευρώ, που θα επισημαίνει το κόστος ανά μονάδα για τις διάφορες κατηγορίες εξόδων και εσόδων του προσωρινού προϋπολογισμού. Αυτός ο λεπτομερής προϋπολογισμός πρέπει να φέρει ημερομηνία και την υπογραφή του υπευθύνου του σχεδίου. Καταρτίζεται υποχρεωτικά με μορφή πίνακα που επισυνάπτεται στο έντυπο της αίτησης,
- τα βιογραφικά σημειώματα των ατόμων που θα ασχοληθούν με την ενέργεια προς χρηματοδότηση,

«Γνωρίζω ότι το ίδρυμα / η οργάνωσή μου δεν μπορεί να λάβει περισσότερες από μια επιδοτήσεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ενέργεια που καλύπτεται από την αίτηση αυτή και δεσμεύομαι επομένως να αποσύρω οιαδήποτε άλλη αίτηση επιδότησης εάν γίνει δεκτή η παρούσα πρόταση ή να αποσύρω την παρούσα πρόταση εάν γίνει δεκτή μια άλλη αίτηση.»

Η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει, ενδεχομένως, τη σύσταση τραπεζικής εγγύησης.

Οι αιτήσεις επιδότησης πρέπει να υποβληθούν σε τρία αντίτυπα (ένα πρωτότυπο και δύο επικυρωμένα αντίγραφα) με ημερομηνία και την υπογραφή του υπεύθυνου του σχεδίου. **Τα τρία αντίτυπα πρέπει να τοποθετούνται σε ένα μόνον φάκελο και να συνοδεύονται από επιστολή του αιτούντος.**

⁽¹²⁾ Ως επαρκής απόδειξη για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), δ) ή ε) του σημείου 6.1, θεωρείται:

- για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και ε), η υποβολή αντιγράφου ποινικού μητρώου ή, ελλείψει αυτού, ισοδύναμου εγγράφου που εκδίδει δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας προέλευσης ή καταγωγής του αιτούντος, όπου αναφέρεται ότι πληρούνται οι όροι αυτοί,
- για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο στοιχείο δ), πιστοποιητικό από την αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους.

Για την περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο ζ) και εφόσον ένα τέτοιο έγγραφο ή πιστοποιητικό δεν έχει εκδοθεί από το σχετικό κράτος μπορεί να αντικατασταθεί από ένορκη δήλωση του ενδιαφερομένου σε μια δικαστική ή διοικητική αρχή, ένα συμβολαιογράφο ή ένα αρμόδιο επαγγελματικό οργανισμό της χώρας προέλευσης ή καταγωγής του.

⁽¹³⁾ Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν δεχτεί να υπογράψει αυτή την δήλωση, πρέπει να επισυναφθεί στο έντυπο της αίτησης τους λεπτομερής αιτιολόγηση. Η Επιτροπή θα τη λάβει υπόψη κατά τη διαδικασία διάθεσης των επιδοτήσεων.

⁽¹¹⁾ Ισπανικά, δανικά, γερμανικά, ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά, ολλανδικά, πορτογαλικά, φινλανδικά και σουηδικά.

Επίσης, το έντυπο της αίτησης (μέρη I, II και III) σε ηλεκτρονική μορφή μαζί με το δελτίο τραπεζικών στοιχείων πρέπει να συμπληρώνεται σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο και να αποστέλλεται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην αντίστοιχη εθνική μονάδα συντονισμού και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (EAC-EYES2004@cec.eu.int). Το ηλεκτρονικό μήνυμα πρέπει να αποσταλεί εντός της προθεσμίας υποβολής που έχει καθοριστεί για την υποβολή των αιτήσεων σε χαρτί (βλ. σημείο 9.2).

Οι φάκελοι πρέπει να φέρουν τις ακόλουθες ενδείξεις (τα ηλεκτρονικά μηνύματα πρέπει να φέρουν τις ίδιες ενδείξεις στο σημείο «θέμα/subject»):

1. Πρόσκληση υποβολής προτάσεων EAC 04/03

2. (αναφέρετε την εθνικότητα του επικεφαλής εταίρου) σχέδιο με (τοπική, περιφερειακή, εθνική ή διακρατική) εμβέλεια

Οι προτάσεις πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή, μέσω αγγελιαφόρου ή να επιδοθούν ιδιοχείρως (με απόδειξη παραλαβής). Οι προτάσεις που αποστέλλονται μέσω αγγελιαφόρου ή επιδίδονται ιδιοχείρως πρέπει να φθάνουν στην αρμόδια υπηρεσία το αργότερο στις 4 μμ της καταληκτικής ημερομηνίας που καθορίζεται στο σημείο 9.2.

Συνιστάται η ταχυδρομική αποστολή των εγγράφων με συστημένη επιστολή.

Οι αιτήσεις σχετικά με σχέδια κοινοτικής εμβέλειας πρέπει να αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission européenne
DG EAC C.5
Unité Sport
B-100 5/48
B-1049 Βρυξέλλες

Οι αιτήσεις σχετικά με σχέδια τοπικής, περιφερειακής ή εθνικής εμβέλειας πρέπει να αποστέλλονται στην εθνική μονάδα συντονισμού της χώρας του αιτούντος (κατάλογος των εθνικών υπηρεσιών συντονισμού: <http://europa.eu.int/comm/sport>).

Στην περίπτωση διακρατικών σχεδίων στα οποία συμμετέχουν οργανώσεις από περισσότερες χώρες, πρέπει να οριστεί μία οργάνωση που θα εξασφαλίζει το συντονισμό του σχεδίου. Στην περίπτωση αυτή, η αίτηση χρηματοδότησης πρέπει να αποσταλεί από αυτή τη συντονιστική οργάνωση στην εθνική μονάδα συντονισμού της χώρας της.

Οι αιτήσεις που διαβιβάζονται με φαξ ή αποκλειστικά με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο δεν θα γίνουν δεκτές.

Για την υποβολή της αίτησης για επιδότηση είναι υποχρεωτική η χρήση του **συνήθους εντύπου αίτησης για επιδότηση**. Το έντυπο αυτό διατίθεται στον ιστοχώρο της μονάδας «αθλητισμός» στο διαδίκτυο (<http://europa.eu.int/comm/sport>)

ή με γραπτή αίτηση στην εθνική μονάδα συντονισμού της χώρας σας (**κατάλογος των εθνικών υπηρεσιών συντονισμού:**

<http://europa.eu.int/comm/sport>), η οποία ίσως μπορεί επίσης να σας εφοδιάσει με ηλεκτρονική έκδοση του εντύπου αίτησης.

9.2. Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων υποψηφιότητας:

Θα οριστούν τρεις προθεσμίες για την αποστολή των αιτήσεων (η σφραγίδα του ταχυδρομείου αποτελεί απόδειξη):

— η **4η Ιουλίου 2003** για τα σχέδια που πρέπει να αρχίσουν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004,

— η **1η Οκτωβρίου 2003** για τα σχέδια που πρέπει να αρχίσουν μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2004 και της 30ης Ιουνίου 2004,

— η **1η Μαρτίου 2004** για τα σχέδια που πρέπει να αρχίσουν από την 1η Ιουλίου 2004.

Η προθεσμία θα τηρηθεί αυστηρά και δεν θα δοθεί καμία παράταση. Σχέδια που θα αποσταλούν μετά τη λήξη της προθεσμίας θα απορρίπτονται.

Συνιστάται η ταχυδρομική αποστολή των εγγράφων (με συστημένη επιστολή).

9.3. Εξέταση των αιτήσεων

Η Επιτροπή, για τις αιτήσεις που αφορούν ενέργειες κοινοτικής εμβέλειας, ή οι εθνικές υπηρεσίες συντονισμού για τις υπόλοιπες, δίνουν απόδειξη παραλαβής των υποψηφιοτήτων. Σε κάθε αίτηση θα δοθεί αριθμός αναφοράς· ο αριθμός αυτός πρέπει να αναφέρεται κάθε φορά στην αλληλογραφία που αφορά την αίτηση.

Οι εθνικές μονάδες συντονισμού προβαίνουν σε μια πρώτη εξέταση των αιτήσεων και τις διαβιβάζουν στην Επιτροπή, συνοδευόμενες από τη δική τους αξιολόγηση για κάθε σχέδιο.

Η Επιτροπή πραγματοποιεί επιλογή η οποία οριστικοποιείται ύστερα από διαβούλευση με την επιτροπή των κρατών μελών που συγκροτείται σύμφωνα με την απόφαση για τη διακήρυξη του 2004 σε Ευρωπαϊκό Έτος εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού.

Κάθε υποψήφιος του οποίου η αίτηση δεν έγινε δεκτή θα ενημερωθεί γραπτώς, με αιτιολόγηση της απόρριψης, μετά τη λήξη της διαδικασίας επιλογής.

Τα σχέδια που θα επιλεγούν θα αποτελέσουν αντικείμενο λεπτομερούς διαδικασίας χρηματοδοτικής έγκρισης, κατά τη διάρκεια της οποίας η Επιτροπή θα μπορεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες από τους υπεύθυνους των προτεινόμενων σχεδίων.

9.4. Διαδικασία κοινοποίησης και καταβολής των επιδοτήσεων

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν το ταχύτερο δυνατό σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής όσον αφορά την αίτηση επιδότησής τους. Καμία πληροφορία δεν θα δοθεί πριν δημοσιευθεί η απόφαση επιλογής. Τα αποτελέσματα της επιλογής των σχεδίων θα ανακοινωθούν εντός τριών μηνών από την καταληκτική ημερομηνία για την κατάθεση των αιτήσεων.

Η απόφαση χορήγησης επιδότησης σε δικαιούχο δεν δεσμεύει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να χορηγήσει χρηματοδοτική συνεισφορά ποσού ίσου με αυτό που ζήτησε ο υποψήφιος. Το χορηγούμενο ποσό δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από αυτό που ζητείται.

Εφόσον εγκριθεί οριστικά το σχέδιο από την Επιτροπή, θα συναφθεί συμφωνία χρηματοδότησης εκφρασμένη σε ευρώ, μεταξύ της Κοινότητας και του δικαιούχου, στην οποία θα διευκρινίζονται οι όροι και το επίπεδο της χρηματοδότησης. Η σύμβαση αυτή (το πρωτότυπο) θα πρέπει να υπογραφεί αμέσως και να διαβιβαστεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Θα καταβληθεί προκαταβολή ίση με 60 % της επιδότησης, εντός 45 ημερολογιακών ημερών από την υπογραφή της σύμβασης από τα δύο μέρη. Το υπόλοιπο καταβάλλεται εντός 45 ημερών μετά την παραλαβή και την έγκριση από την Επιτροπή της τελικής έκθεσης και του τελικού αναλυτικού λογαριασμού των εσόδων και των εξόδων.

Οι δικαιούχοι δεσμεύονται να υλοποιήσουν τα σχέδια που έχουν γίνει δεκτά ακριβώς όπως αυτά έχουν περιγραφεί στην αίτηση επιδότησης. Τυχόν τροποποιήσεις του σχεδίου πραγματοποιούνται μόνον ύστερα από προηγούμενη έγκριση της Επιτροπής. Σε περίπτωση συμπερίληψης στον τελικό προϋπολογισμό δαπανών που δεν αναφέρονται στη σύμβαση, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει την επιστροφή μέρους ή του συνόλου της επιδότησης.

Σε περίπτωση, που κατά τη λήξη της ενέργειας, οι **πραγματικές επιλέξιμες δαπάνες** είναι **χαμηλότερες** από τα προβλεπόμενα συνολικά ποσά των επιλέξιμων δαπανών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να εφαρμόσει **το ποσοστό που προβλέπεται** στη σύμβαση για τις δαπάνες που αναφέρονται στον προϋπολογισμό που επισυνάπτεται στη σύμβαση και ο δικαιούχος υποχρεούται να επιστρέψει τα ήδη καταβληθέντα ποσά τα οποία υπερβαίνουν το ποσό που προκύπτει.

Τα σχέδια που επιλέγονται μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εκ των προτέρων και εκ των υστέρων ελέγχων και αξιολογήσεων. Ο υπεύθυνος του οργανισμού πρέπει να δεσμευτεί με την υπογραφή του να προσκομίζει τις αποδείξεις της ορθής χρήσης της επιδότησης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ελέγξουν τη χρήση της επιδότησης καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης καθώς και για περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία λήξης της σύμβασης.

9.5. Υποβολή της έκθεσης και του τελικού αναλυτικού λογαριασμού

Μετά την ολοκλήρωση του σχεδίου που έλαβε κοινοτική στήριξη, οι οργανωτές πρέπει να υποβάλουν **έκθεση δραστηριοτήτων** με τα αποτελέσματα του σχεδίου και, εάν τους ζητηθεί, να υποβάλουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάθε απαραίτητη πληροφορία για την αξιολόγηση του σχεδίου. Η έκθεση αυτή, που πρέπει να περιλαμβάνει συνοπτική αλλά πλήρη περιγραφή των αποτελεσμάτων των ενεργειών του σχεδίου. Πρέπει επίσης να συνοδεύεται από τις δημοσιεύσεις που ενδεχομένως πραγματοποιήθηκαν. Συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, το οποίο επισυνάπτεται στη σύμβαση επιδότησης.

Η τελική έκθεση αποστέλλεται στην Επιτροπή εντός δύο μηνών από την ολοκλήρωση της ενέργειας.

Στην έκθεση πρέπει να επισυνάπτεται τελικός **αναλυτικός λογαριασμός**.

Αυτός ο τελικός αναλυτικός λογαριασμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος, να φέρει ημερομηνία, να παρουσιάζεται σε ευρώ και να είναι υπογεγραμμένος και επικυρωμένος από το νόμιμα εξουσιοδοτημένο άτομο, όπως προβλέπεται στο καταστατικό της οργάνωσης. Ο τελικός αναλυτικός λογαριασμός πρέπει υποχρεωτικά να περιλαμβάνεται στο παράρτημα που θα επισυναφθεί στη σύμβαση επιδότησης.

10. ΔΗΜΟΣΙΟΠΟΙΗΣΗ

Η Επιτροπή θα δημοσιοποιήσει το όνομα και τη διεύθυνση των δικαιούχων, το αντικείμενο και το ύψος της επιδότησης καθώς και το ποσοστό της χρηματοδότησης. Αυτή η δημοσιοποίηση θα πραγματοποιηθεί με τη σύμφωνη γνώμη του δικαιούχου εκτός και αν οι σχετικές πληροφορίες μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλειά του ή να βλάψουν τα οικονομικά τους συμφέροντά (βλέπε σημείο 9.1.8.). I

Οι δικαιούχοι υποχρεούνται να αναφέρουν ρητώς την ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε δημοσίευση ή στα πλαίσια κάθε δραστηριότητας για την οποία χρησιμοποιείται η επιχορήγηση, με τους εξής όρους:

«Με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής — Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Πολιτισμού, Ευρωπαϊκό Έτος Εκπαίδευσης μέσω του Αθλητισμού 2004».

«Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν την δημοσίευση δεν αντανακλούν κατ' ανάγκη τη θέση ή τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής».

Οι δικαιούχοι υποχρεούνται να δημοσιοποιούν την ενίσχυση που έλαβαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και να μεριμνούν ώστε να εμφανίζεται το όνομα και το λογότυπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε όλες τις δημοσιεύσεις, τις αφίσες, τα προγράμματα και τα άλλα προϊόντα στο πλαίσιο του συγχρηματοδοτούμενου σχεδίου. Προς το σκοπό αυτό θα χρησιμοποιήσουν τη γραφική παρουσίαση και το λογότυπο του ΕΕΕΑ 2004 που θα τους χορηγήσει Επιτροπή.

11. ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΙΑ

Εάν για την εφαρμογή του σχεδίου απαιτείται υπεργολαβία, ο δικαιούχος οφείλει να την αναθέσει στον υποψήφιο που θα υποβάλει την πλέον οικονομικά συμφέρουσα προσφορά, σύμφωνα με τις αρχές της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης για τους ενδεχόμενους αντισυμβαλλομένους, φροντίζοντας να αποφύγει τη σύγκρουση συμφερόντων.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η 40ή έκδοση του Ευρετηρίου της Ισχύουσας Κοινοτικής Νομοθεσίας θα δημοσιευθεί τέλος Μαΐου του 2003.

Εφεξής, το εν λόγω Ευρετήριο διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές ωστόσο παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει και ως εξής: O/.).

Οι ενδιαφερόμενοι μη συνδρομητές μπορούν να παραγγείλουν αυτό το Ευρετήριο έναντι καταβολής του αντιτίμου του σε ένα από τα γραφεία πωλήσεων (βλέπε οπισθόφυλλο).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν το Ευρετήριο, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον ακόλουθο ιστοχώρο: <http://europa.eu.int/eur-lex>

Αριθ. Καταλόγου: OA-18-03-000-EL-C

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Υπηρεσία Συνδρομών
2, rue Mercier
L-2985 Λουξεμβούργο
Φαξ: (352) 2929-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/.

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) του **Ευρετηρίου** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Αριθ. Καταλόγου: OA-18-03-000-EL-C

Όνομα:

Διεύθυνση:

.....

Ημερομηνία: Υπογραφή: